RU | РУССКИЙ.....5
UA | УКРАЇНСЬКА.....7
EN | ENGLISH.....9
RO | ROMÂNĂ.....10
BG | БЪЛГАРСКИ.....12
CZ | ČESKÝ.....14
SK | SLOVENSKÝ.....16
PL | POLSKI.....18
HU | MAGYAR.....20

CE.....22

RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
EN | Translation of the original operating manual
RO | Traducere manual de utilizare
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

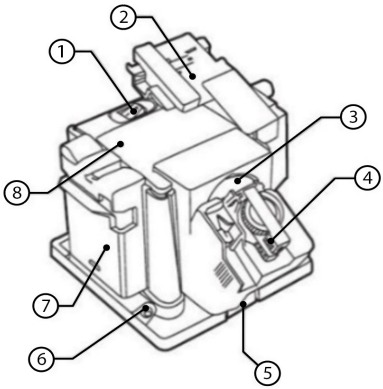
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

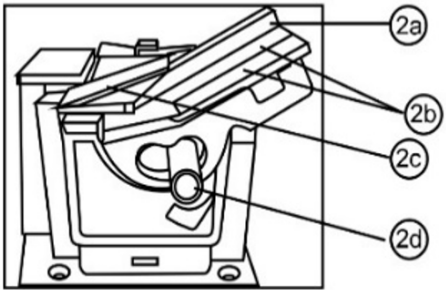
RU I Внимание!

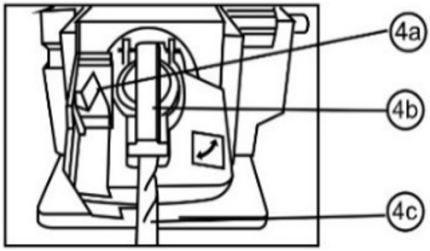
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

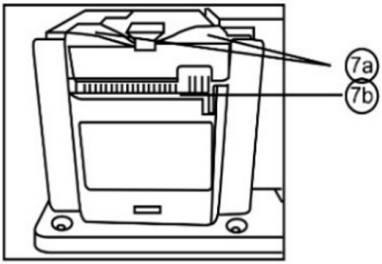
UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



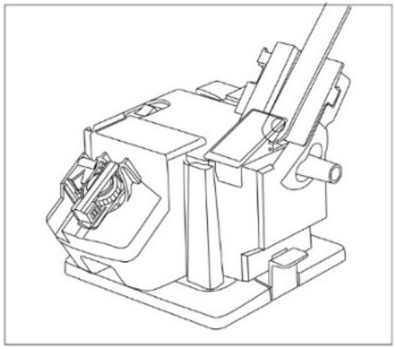




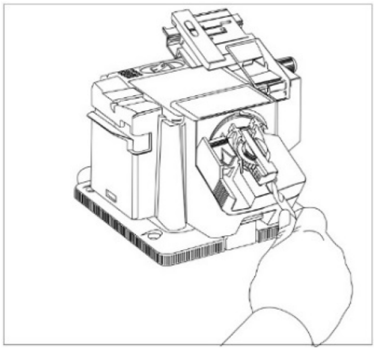


1

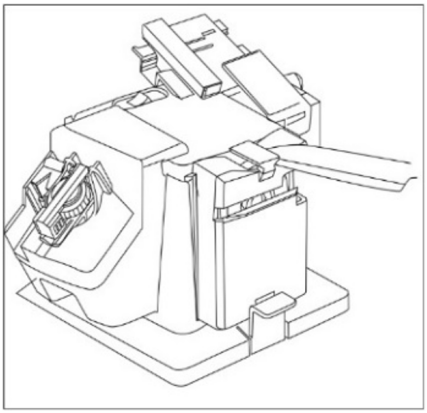
*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép



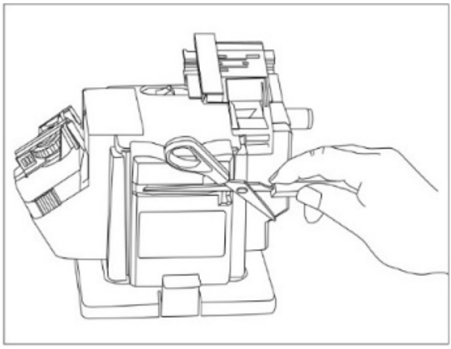
2



3



4



5

*Рис. 2-5/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

RU | РУССКИЙ

УНИВЕРСАЛЬНАЯ ЗАТОЧНАЯ МАШИНА MS350 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	MS350
Напржение сети / Частота тока (В/Гц)	220-240/50
Потребляемая мощность (Вт)	65 (S6:20%)
Число оборотов (об/мин)	6700
Диаметр шлифовального круга (мм)	49.5
Заточка сверл диаметром (мм)	2-10
Заточка зубил, лезвий шири-ной (мм)	6-51
Уровень звукового давления Lpa (дБ(A))	60,5; k=3
Уровень звуковой мощности, Lwa (дБ(A))	73,5; k=3
Класс защиты	II
Уровень защиты	IPX0
Вес (кг)	1.5

Описание частей рисунок (Рис. 1)*

1. Выключатель
2. Блок заточки стамесок, зубил и лезвий
   a. Узкая направляющая стамесок и зубил
   b. Магниты
   c. Защита
   d. Ручка регулировки угла
3. Шлифовальный круг
4. Блок заточки сверл
   a. V-образная направляющая
   b. Узел заточки сверл
   c. Сверло (не входит в комплект)
5. Фиксатор блока
6. Монтажное отверстие
7. Блок заточки ножей и ножниц
   a. Щель для заточки ножей
   b. Щель для заточки ножниц
8. Силовой блок

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Многоцелевой заточный станок предназначен для заточки сверл, ножей, ножниц и лезвий.

Изделия под торговой маркой Procraft постоянно усовершенствуются и улучшаются. Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления.

⚠ ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ!

КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ

1. Блок заточки сверл.
2. Блок заточки ножей и ножниц.
3. Блок заточки стамесок, зубил и лезвий.

ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила безопасности при работе с электроинструментом

⚠ ВНИМАНИЕ!

Электроинструменты является оборудованием повышенной опасности. Пользуясь электроинструментом, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует СТРОГО соблюдать следующие основные правила техники безопасности. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с электроинструментом. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

Рабочее Место

Содержите рабочее место в чисте и хорошо освещенным.

Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких, где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или пара.

Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов.

Не отвлекайтесь – это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы.

Электробезопасность

Перед включением проверьте, соответствует ли напряжение питания Вашего электроинструмента сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

Электроинструменты с двойной изоляцией не требуют подключения через розетку с третьим заземленным проводом. Для электроинструментов без двойной изоляции подключение через розетку с заземленным проводом обязательно.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом. Если использование электроинструмента во влажных местах неизбежно, ток к электроинструменту должен подаваться через специальное устройство-прерыватель, отключающее электроинструмент при утечке. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь далее увеличат вашу личную безопасность.

Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в электроинструмент, значительно увеличивает риск удара током.

Аккуратно обращайтесь с электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы нести электроинструменты или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденные шнуры немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.

При действии электроинструмента вне помещений, используйте электроудлинители, специально для этого предназначенные.

Личная Безопасность

Будьте внимательны, постоянно следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, в то время как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длин-ные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроин-струмента. Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от двигающихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.

Избегайте внезапного включения. Убедитесь, что клавиша включения/выключения находит-ся в положении «выключено» («OFF») до вклю-чения электроинструмента в розетку.

Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно ба-ланс тела. Надлежащая опора и баланс позво-ляют обеспечить надежный контроль над элек-троинструментом в неожиданных ситуациях.

Используйте оборудование, обеспечивающее Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны ис-пользоваться для соответствующих условий.

Правила техники безопасности

Станок не предназначен для эксплуатации несовершеннолетними и инвалидами. Это раз-решается только под наблюдением. Не допус-кать детей к станку.

Не включать многофункциональный заточной станок при треснувшем или поврежденном шлифовальном круге. Немедленно заменить треснувший или поврежденный шлифоваль-ный круг.

Обязательно отключать станок от сети питания перед регулировкой.

При работе на станке использовать средства защиты: ушные заглушки, очки, перчатки, шапку и защитную одежду.

Перед работой с устройством проверить затяж-ку винтов, болтов и гаек.

Не останавливать и не тормозить вращающий-ся шлифовальный круг.

Проверять правильность регулировки защиты глаз и подручников

Всегда использовать защиту глаз и подручни-ки.

Не использовать шлифовальный круг для рез-ки.

Скорость вращения шлифовального круга не должна превышать указанную на запасных шлифовальных кругах.

Носить защитные очки.

Не использовать шлифовальные круги с по-вреждениями или неправильной формы.

Регулировка искроулавливателя должна про-изводиться как можно чаще, с учетом износа шлифовального круга. Расстояние между за-щитой и кругом должно быть как можно мень-ше, но в любом случае не менее 2 мм.

Регулировка подручника должна производить-ся постепенно с учетом износа круга. Расстоя-ние между подручником и кругом должно быть как можно меньше, но в любом случае не менее 2 мм.

Перед началом работы рекомендуется закре-пить многофункциональный заточной станок с помощью болтов на надежном основании.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ

Блок заточки стамесок, зубил и лезвий (Рис. 2)*

1. Установить блок заточки стамесок, зубил и лезвий (2) на силовой блок (8).
2. Положить стамеску, зубило или лезвие на суп-порт для лезвий (2e). Магниты (2b) удерживают лезвие в нужном положении. (См. рис. 1).
3. Проверить, совпадает ли угол заточки с углом скоса стамески, зубила или лезвия.
4. Для регулировки угла ослабить ручку регули-ровки угла (2b). Выбрать нужный угол и затя-нуть ручку (2d).
5. Кромка лезвия должна касаться шлифовально-го круга. Включить силовой блок (8) с помощью выключателя (1), переведя его в положение «ON» (ВКЛ).
6. Двигать суппорт (2e) с лезвием вперед и назад поперек шлифовального круга (3) с легким по-стоянным нажимом, непрерывным движени-ем. НЕ ДЕРЖАТЬ лезвие в одном положении во избежание его повреждения.
7. Плавно перемещать лезвие вниз по суппорту (2d) во время заточки.
8. При заточке узких лезвий стамесок или зубил положить узкую направляющую для стамесок и зубил на суппорт для лезвий (2d) в качестве распорки и производить заточку, как указано выше.
9. Выключить силовой блок (8) после заточки. Перед сменой блока убедиться, что шлифо-вальный круг остановился.
10. Рекомендуется после заточки доводить кончик лезвия шлифовальным бруском.

Блок заточки сверл (Рис. 3)*

1. Установить блок заточки сверл (4) на силовой блок (8).
2. Снять зажимное устройство (4b) и вставить сверло для заточки. Слегка затянуть зажимное устройство (4b) так, чтобы сверло еще могло двигаться.
3. Установить зажимное устройство (4b) со свер-лом в V-образную направляющую (4a), совме-щая пазы сбоку.
4. Установить сверло в V-образную направляю-щую (4a) так, чтобы оно касалось торцевого упора в V-образной направляющей (4a).
5. Поворачивать сверло до тех пор, пока все че-тыре лопасти коснутся краев V-образной направляющей (4a).
6. Затянуть зажимное устройство (4b) со сверлом в данном положении.
7. Перемещать V-образную направляющую в направлении шлифовального круга (3), затем снять зажимное устройство (4b) со сверлом.
8. Поместить зажимное устройство (4b) со свер-лом в направляющее отверстие в центре шли-фовального круга (3). (См. рис. 2).
9. Включить силовой блок (8), переведя выключа-тель (1) в положение «ON».
10. Перемещать зажимное устройство (4b) от од-ной стороны к другой с легким давлением пальцами.
11. Снять зажимное устройство (4b), повернуть на 180° и снова установить в направляющее от-верстие.
12. Проверить, заточена ли передняя кромка обеих канавок сверла одинаково остро.
13. Выключить силовой блок (8) после заточки. Перед заменой блока убедиться, что шлифо-вальный круг (3) остановился.

БЛОК ЗАТОЧКИ НОЖЕЙ И НОЖНИЦ

Заточка ножей (Рис. 4)*

1. Установить блок заточки ножей и ножниц (7) на силовой блок (8).
2. Включить силовой блок (8), переводя выклю-чатель (1) в положение «ON».
3. Удерживая ручку ножа как можно ближе к себе, вставить ближайшую к ручке часть лезвия в щель заточки ножей (7a). (См. рис. 3).
4. Как только лезвие коснется шлифовального круга (3), потянуть лезвие поперек шлифовального круга (3) с легким постоянным давлением к кончику лезвия. Из-влечь лезвие.
5. Установить другую сторону лезвия в противоположную щель заточки ножей (7a) и повторить п. 4.
6. Повторять заточку каждой из сторон до получения ровной острой кромки.
7. После заточки выключить силовой блок (8). Перед заменой блока убедиться, что шлифовальный круг (3) остановился.

Заточка ножниц (Рис. 5)*

1. Установить блок заточки ножей и ножниц (7) на силовой блок (8).
2. Включить силовой блок (8), переведя выключатель (1) в положение «ON».
3. Полностью раскрыть ножницы.
4. Перемещать одно из лезвий ножниц вдоль щели заточки ножниц (7b).(См. рис. 4).
5. Потянуть лезвие поперек шлифовального круга (3) от основания к кончику.
6. Извлечь ножницы и перевернуть их для заточки другого лезвия. Повторить п. 5.
7. Повторять заточку ножниц до получения ровных острых кромок.
8. После заточки выключить силовой блок (8). Перед заменой блока убедиться, что шлифовальный круг (3) остановился.

Техническое обслуживание оборудования

Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.

При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендо-ванных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовые части.

Срок службы

При соблюдении требований указанных в данной инструкции и в гарантийном талоне, срок службы товара составляет 3 года.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

УНІВЕРСАЛЬНА ЗАТОЧУВАЛЬНА МАШИНА MS350 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	MS350
Напруга / Частота (В/Гц)	220-240/50
Потужність (Вт)	65 (S6:20%)
Швидкість холостого ходу (об / хв)	6700
Діаметр свердел (мм)	49.5
Діаметр колеса (мм)	2-10
Заточка зубил, лез, шириною (мм)	6-51
Рівень звукового тиску (дБ (А))	60,5; k=3
Рівень звукової потужності (дБ (А))	73,5; k=3
Клас захисту	II
Захист	IPX0
Вага (кг)	1.5

Опис частин (Мал. 1)*

1. Блок заточки стамесок, зубил і лез
   a. Вузька направляюча стамесок і зубил
   b. Магніти
   c. Захист
   d. Ручка регулювання кута
2. Шліфувальний круг
3. Блок заточування свердел
   a. V- образна спрямовуюча
   b. Вузол заточування свердел
   c. Свердло (не входить в комплект)
4. Фіксатор блоку
5. Монтажний отвір
6. Блок заточування ножів і ножиць
   a. Щілина для заточування ножів
   b. Щілина для заточування ножиць
7. Силовий блок

ОПИС ОБЛАДНАННЯ

Багатоцільовий заточувальний верстат призначений для заточування свердел, ножів, ножиць і лез.

Вироби під торговою маркою Procraft постійно вдосконалюються і поліпшуються. Тому технічні характеристики і дизайн можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

⚠ УВАГА! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ!

КОМПЛЕКТНІСТЬ ПОСТАВКИ

1. Блок заточування свердел.
2. Блок заточування ножів і ножиць.
3. Блок заточування стамесок, зубил і лез.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментом

⚠ УВАГА!

Електроінструменти є обладнанням підвищеної небезпеки. Користуючись приладом, щоб не наражатися на небезпеку ураження струмом, травми або виникнення пожежі, слід СУВОРО дотримуватися таких основних правил техніки безпеки. Прочитайте і запам'ятайте ці вказівки до того, як приступите до роботи з електроприладами. Зберігайте вказівки з техніки безпеки в надійному місці.

Робоче місце

Тримайте робоче місце в чистоті і добре освітленим.

Захаращені погано освітлені робочі місця є причиною травматизму

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних приміщеннях, таких, де присутні легкозаймисті рідини, гази, або пил. Електроінструменти створюють іскри, які можуть стати причиною пожежі пилу або пару.

Тримайте дітей і відвідувачів на безпечній відстані від працюючих електроінструментів.

Не відволікайтеся - це може викликати втрату контролю при роботі і стати причиною травми.

Електробезпека

Перед включенням перевірте, чи відповідає напруга живлення Вашого електроінструменту мережевої напруги; перевірте справність кабелю, штепселя і розетки, в разі несправності цих частин подальша експлуатація забороняється.

Електроінструменти з подвійною ізоляцією не вимагають підключення через розетку з третім заземленим проводом. Для електроінструментів без подвійної ізоляції підключення через розетку із заземленим проводом обов'язково =уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями типу труб, радіаторів, печей і холодильників. Ризик удару струмом різко зростає, якщо ваше тіло стикається з заземленим об'єктом. Якщо використання електроінструменту у вологих місцях неминуче, ток до електроінструменту повинен подаватися через спеціальний пристрій-переривник, що відключає електроінструмент при витоку. Гумові рукавички електрика і спеціальне взуття далі збільшать вашу особисту безпеку.

Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов. Вода, що потрапила в електроінструмент, значно збільшує ризик удару струмом.

Обережно поводьтеся з електрошнуром. Ніколи не використовуйте шнур, щоб нести електроінструменти або тягнути штепсель з розетки. Тримайте шнур подалі від високої температури, масляних рідин, гострих граней або рухомих частин. Замініть пошкоджені шнури негайно. Пошкоджені шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

При дії електроінструменту поза приміщень, використовуйте електроподовжувачі, які спеціально для цього призначені.

Особиста безпека

Будьте уважні, постійно стежте за тим, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при роботі з електроприладами. Не використовуйте електроінструмент, в той час, коли Ви стомлені або знаходитеся під впливом ліків, або засобів, які уповільнюють реакцію, а також алкоголю або наркотичних речовин. Це може привести до серйозної травми.

Носіть відповідний одяг. Занадто вільний одяг, коштовності або довге розпущене волосся можуть потрапити в рухомі частини працюючого електроінструменту. Тримайте ваші волосся, одяг, і рукавички далеко від рухаючих частин. Руки повинні бути сухими, чистими і вільними від слідів маслянистих речовин.

Уникайте раптового вмикання. Переконайтеся, що кнопка вмикання / вимикання знаходиться в положенні «вимкнено» («OFF») до запуску електроінструментув розетку.

Тримайте надійно рівновагу. Використовуйте гарну опору і завжди тримайте надійно баланс тіла. Належна опора і баланс дозволяють забезпечити надійний контроль над електроінструментом в несподіваних ситуаціях.

Використовуйте обладнання, що забезпечує Вашу безпеку. Завжди носіть захисні окуляри. Респіратор, нековзкі безпечні черевики, каска, або навушники повинні використовуватися для відповідних умов.

Правила техніки безпеки

Верстат не призначений для експлуатації неповнолітніми та інвалідами. Це дозволяється тільки під наглядом. Не допускати дітей до верстата.

Не вмикати багатофункціональний заточний верстат при розколеному або пошкодженому шліфувальному кругі. Негайно замінити тріснутий або пошкоджений шліфувальний круг.

Обов'язково відключати верстат від мережі живлення перед регулюванням.

При роботі на верстаті використовувати засоби захисту: вушні заглушки, окуляри, рукавички, шапку і захисний одяг.

Перед роботою з пристроєм перевірити затяжку гвинтів, болтів і гайок.

Не зупиняти і не гальмувати шліфувальний круг, який обертається.

Перевіряти правильність регулювання захисту очей і підручників

Завжди використовувати захист очей і підручники.

Не застосовувати шліфувальний круг для різання.

Швидкість обертання шліфувального круга не повинна перевищувати зазначену на запасних шліфувальних кругах.

Носити захисні окуляри.

Не застосовувати шліфувальні круги з ушкодженнями або неправильної форми.

Регулювання іскровловлювача повинна проводитися якомога частіше, з урахуванням зносу шліфувального круга. Відстань між захистом і кругом має бути якомога менше, але в будь-якому випадку не менше 2 мм.

Регулювання підручника повинна проводитися поступово з урахуванням зносу кола. Відстань між підручником і кругом має бути якомога менше, але в будь-якому випадку не менше 2 мм.

Перед початком роботи рекомендується закріпити багатофункціональний заточний верстат за допомогою болтів на надійній підставі.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ

Блок заточки стамесок, зубил і лез (Мал. 2)*

1. Встановити блок заточки стамесок, зубил і лез (2) на силовий блок (8).
2. Покласти стамеску, зубило або лезо на супорт для лез (2e). Магніти (2b) утримують лезо в потрібному положенні. (Див. малюнок 1).
3. Перевірити, чи збігається кут заточки з кутом скосу стамески, зубила або леза.
4. Для регулювання кута послабити ручку регулювання кута (2b). Вибрати потрібний кут і затягнути ручку (2d).
5. Кромка леза повинна торкатися шліфувального круга. Ввімкнути силовий блок (8) за допомогою вимикача (1), перевівши його в положення «ON» (Вимкнено).
6. Рухати супорт (2e) з лезом вперед і назад поперек шліфувального круга (3) з легким постійним натиском, безперервним рухом. НЕ ТРИМАТИ лезо в одному положенні, щоб уникнути його пошкодження.
7. Плавно переміщати лезо вниз по супорту (2d) під час заточування.
8. При заточуванні вузьких лез стамесок або зубил покласти вузьку направляючу для стамесок і зубил на супорт для лез (2d) в якості розпірки і виробляти заточку, як зазначено вище.
9. Вимкнути силовий блок (8) після заточки. Перед зміною блоку переконатися, що шліфувальний круг зупинився.
10. Рекомендується після заточки доводити кінчик леза шліфувальним бруском.

Блок заточування свердел (Мал. 3)*

1. Встановити блок заточування свердел (4) на силовий блок (8).
2. Зняти затискний пристрій (4b) і вставити свердло для заточки. Злегка затягнути затискний пристрій (4b) так, щоб свердло ще могло рухатися.
3. Встановити затискний пристрій (4b) зі свердлом в V-подібну направляючу (4a), поєднуючи пази збоку.
4. Встановити свердло в V-подібну направляючу (4a) так, щоб воно стосувалося торцевого упору в V-подібній направляючій(4a).
5. Повертати свердло до тих пір, поки всі чотири лопаті торкнуться країв V-подібної направляючої(4a).
6. Затягнути затискний пристрій (4b) зі свердлом в даному положенні.
7. Переміщати V-образну направляючу в напрямку шліфувального круга (3), потім зняти затискний пристрій (4b) зі свердлом.
8. Помістити затискний пристрій (4b) зі свердлом в направляючий отвір в центрі шліфувального круга (3). (Див. малюнок 2).
9. Ввімкнути силовий блок (8), перевівши вимикач (1) у положення «ON».
10. Переміщати затискний пристрій (4b) від однієї сторони до іншої з легким тиском пальцями.
11. Зняти затискний пристрій (4b), повернути на 180 ° і знову встановити в направляючий отвір.
12. Перевірити, заточена чи передня кромка обох канавок свердла однаково гостро.
13. Вимкнути силовий блок (8) після заточки. Перед заміною блоку переконатися, що шліфувальний круг (3) зупинився.

БЛОК ЗАТОЧУВАННЯ НОЖІВ І НОЖИЦЬ

Заточування ножів (Мал. 4)*

1. Встановити блок заточування ножів і ножиць (7) на силовий блок (8).
2. Включити силовий блок (8), переводячи вимикач (1) у положення «ON».
3. Утримуючи ручку ножа якомога ближче до себе, вставити найближчу до ручки частину леза в щілину заточування ножів (7a). (Див. малюнок 3).
4. Як тільки лезо торкнеться шліфувального круга (3), потягнути лезо поперек шліфувального круга (3) з легким постійним тиском до кінчика леза. витягти лезо.
5. Встановити іншу сторону леза в протилежну щілину заточування ножів (7a) і повторити п. 4.
6. Повторювати заточування кожної зі сторін до отримання рівної гострої кромки.
7. Після заточування вимкнути силовий блок (8). Перед заміною блоку переконатися, що шліфувальний круг (3) зупинився.

Заточка ножиць (Мал. 5)*

1. Встановити блок заточування ножів і ножиць (7) на силовий блок (8).
2. Включити силовий блок (8), перевівши вимикач (1) у положення «ON».
3. Повністю розкрити ножиці.
4. Переміщати одне з лез ножиць уздовж щілини заточування ножиць (7b).(Див. малюнок 4).
5. Потягнути лезо поперек шліфувального круга (3) від основи до кінчика.
6. Витягти ножиці і перевернути їх для заточування іншого леза. повторити п. 5.
7. Повторювати заточку ножиць до отримання рівних гострих кромок.
8. Після заточування вимкнути силовий блок (8). Перед заміною блоку переконатися, що шліфувальний круг (3) зупинився.

Технічне обслуговування обладнання

Обслуговування електроінструменту має бути виконано тільки кваліфікованим персоналом уповноважених сервісних центрів. Обслуговування, виконане некваліфікованим персоналом, може стати причиною поломки інструменту і травм.

При обслуговуванні електроінструменту, використовуйте тільки рекомендовані змінні витратні частини, насадки, аксесуари. Використання не рекомендованих витратних частин, насадок і аксесуарів може призвести до поломки електроінструменту або травм. Використання деяких засобів для чищення, таких як: бензин, аміак, і т.д. призводять до пошкодження пластмасові частини.

Термін служби

При дотриманні вимог зазначених в цій інструкції і в гарантійному талоні, термін служби товару становить 3 роки.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отри- мання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN|ENGLISH

UNIVERSAL SHARPENING MACHINE
MS350
MANUAL

Technical specifications

Model	MS350
Voltage / Current frequency (V/Hz)	220-240/50
Power consumption (W)	65 (S6:20%)
Speed (rpm)	6700
Grinding wheel diameter (mm)	49.5
Sharpening drills with a diame-ter of (mm)	2-10
Sharpening chisels, blades wide (mm)	6-51
Sound pressure level Lpa (dB(A))	60,5; k=3
Sound power level Lwa (dB(A))	73,5; k=3
Protection class	II
Degree of protection	IPX0
Weight (kg)	1.5

Description (Pic. 1)*

1. Switch
2. Block for sharpening chisels, chisels and blades
   a. Narrow chisel and chisel guide
   b. Magnets
   c. Defense
   d. Angle adjustment knob
3. Grinding wheel
4. Block sharpening drills
   a. V-shaped rail
   b. Drill sharpening unit
   c. Drill (not included)
5. Block holder
6. Mounting hole
7. Block for sharpening knives and scissors
   a. Slot for sharpening knives
   b. Slot for sharpening scissors
8. Power block

DESCRIPTION OF EQUIPMENT

The multipurpose sharpening machine is designed for sharpening drills, knives, scissors and blades.

Products under the Procraft brand are constantly being improved and improved. Therefore, specifications and designs are subject to change without prior notice.

ATTENTION!

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING!

COMPLETENESS OF DELIVERY

- ◊ Drill sharpening block.
- ◊ Block for sharpening knives and scissors.
- ◊ Block for sharpening chisels, chisels and blades.

SAFETY REGULATIONS

General Power Tool Safety Rules

ATTENTION!

Power tools are hazardous equipment. To avoid the risk of electric shock, injury or fire when using a power tool, the following basic safety precautions must be followed CAREFULLY. Read and understand these instructions before operating a power tool. Keep the safety instructions in a safe place.

Workplace

Keep the work area clean and well lit.

Cluttered, poorly lit workplaces cause injury.

Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or steam.

Keep children and visitors at a safe distance from power tools.

Do not be distracted as this can cause you to lose control of your work and cause injury.

Eelectrical safety

Before switching on, check that the supply voltage of your power tool corresponds to the mains voltage; check the serviceability of the cable, plug and socket; in case of failure of these parts, further operation is prohibited.

Double insulated power tools do not need to be plugged into a socket with a third grounded conductor. For power tools without double insulation, a grounded socket outlet is mandatory.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electric shock increases dramatically if your body comes into contact with a grounded object. If it is unavoidable to use a power tool in a humid location, power must be supplied to the power tool through a circuit breaker that will shut off the power tool if it leaks. Electrician's rubber gloves and safety shoes will further increase your personal safety.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will greatly increase the risk of electric shock.

Handle the power cord with care. Never use the cord to carry power tools or to pull the plug from the outlet. Keep the cord away from heat, oily liquids, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

When operating the power tool outdoors, use an approved extension cord.

Personal safety

Use caution, be aware of what you are doing at all times, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs or drugs that slow the reaction down, or alcohol or drugs. This could result in serious injury.

Wear appropriate clothing. Loose clothing, jewelry, or long loose hair can become caught in the moving parts of the power tool. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Hands should be dry, clean and free from traces of oily substances.

Avoid turning on suddenly. Make sure the on / off key is in the "OFF" position before plugging the power tool into an outlet.

Keep your balance securely. Use good support and always maintain a secure body balance. Adequate support and balance will ensure reliable control of the power tool in unexpected situations.

Use equipment that ensures your safety. Always wear safety glasses. Respirator, non-slip safety boots, hard hat, or earmuffski should be used for the appropriate conditions.

Safety regulations

The machine is not intended for use by minors and disabled people. This is only permitted under supervision. Keep children away from the machine.

Do not switch on the multi-function sharpener if the grinding wheel is cracked or damaged. Replace cracked or damaged grinding wheel immediately.

Be sure to disconnect the machine from the power supply before making adjustments.

When working on the machine, use protective equipment: ear plugs, goggles, gloves, hat and protective clothing.

Before working on the device, check the tightness of screws, bolts and nuts.

Do not stop or brake the rotating grinding wheel.

Check correct adjustment of eye protection and handcuffs

Always use eye protection and handcuffs.

Do not use a grinding wheel for cutting.

The speed of rotation of the grinding wheel should not exceed that indicated on the spare grinding wheels.

Wear safety glasses.

Do not use damaged or irregularly shaped grinding wheels.

The spark arrestor should be adjusted as often as possible, taking into account the wear of the grinding wheel. The distance between the guard and the circle should be as small as possible, but in any case at least 2 mm.

The adjustment of the handguard should be done gradually taking into account the wear of the wheel. The distance between the handguard and the circle should be as small as possible, but in any case at least 2 mm.

Before starting work, it is recommended to secure the multifunction sharpener with bolts on a secure base.

EQUIPMENT OPERATION RULES

Sharpening block for chisels, chisels and blades (Pic. 2)*

1. Install the chisel, chisel and blade sharpening unit (2) onto the power unit (8).
2. Place the chisel, chisel or blade on the blade carrier (2e). Magnets (2b) hold the blade in position. (See Figure 1).
3. Check if the sharpening angle matches the bevel angle of the chisel, chisel or blade.
4. To adjust the angle, loosen the angle adjustment knob (2b). Select the desired angle and tighten the knob (2d).
5. The edge of the blade should touch the grinding wheel. Switch on the power unit (8) with the switch (1) in the "ON" position.
6. Move the support (2e) with the blade back and forth across the grinding wheel (3) with light, constant pressure, in a continuous motion. DO NOT HOLD the blade in one position to avoid damaging it.
7. Smoothly move the blade down the slide (2d) while sharpening.
8. When sharpening narrow chisel blades or chisels, place the narrow chisel guide and chisels on the blade support (2d) as a spacer and sharpen as above.
9. Switch off the power unit (8) after sharpening. Make sure the grinding wheel has stopped before changing the block.
10. It is recommended to finish the blade tip with a sanding bar after sharpening.

Drill sharpening block (Pic. 3)*

1. Place the drill sharpener (4) on the power unit (8).
2. Remove the clamping device (4b) and insert the sharpening drill. Tighten the clamping device (4b) slightly so that the drill can still move.
3. Place the clamping device (4b) with the drill into the V-rail (4a), aligning the grooves on the side.
4. Place the drill in the V-guide (4a) so that it touches the end stop in the V-guide (4a).
5. Rotate the drill until all four blades touch the edges of the V-guide (4a).
6. Tighten the clamping device (4b) with the drill in this position.
7. Move the V-guide in the direction of the grinding wheel (3), then remove the clamping device (4b) with the drill.
8. Place the clamping device (4b) with the drill into the pilot hole in the center of the grinding wheel (3). (See fig. 2).
9. Switch on the power unit (8) by moving the switch (1) to the "ON" position.
10. Move the clamping device (4b) from one side to the other with light finger pressure.
11. Remove the clamping device (4b), turn it 180 ° and reinstall it in the guide hole.
12. Check if the leading edge of both drill flutes is equally sharp.
13. Switch off the power unit (8) after sharpening. Before replacing the block, make sure that the grinding wheel (3) has stopped.

BLOCK SHARPENING KNIVES AND SCISSORS

Knife sharpening (Pic. 4)*

1. Install the knife and scissors sharpening unit (7) on the power unit (8).
2. Switch on the power unit (8) by moving the switch (1) to the "ON" position.
3. Holding the knife handle as close to you as possible, insert the part of the blade closest to the handle into the knife sharpening slot (7a). (See Figure 3).
4. As soon as the blade touches the grinding wheel (3), pull the blade across the grinding wheel (3) with gentle constant pressure towards the tip of the blade. Remove the blade.
5. Place the other side of the blade in the opposite slot for sharpening the knives (7a) and repeat step 4.
6. Repeat sharpening on each side until a smooth, sharp edge is obtained.
7. After sharpening, turn off the power unit (8). Before replacing the block, make sure that the grinding wheel (3) has stopped.

Scissors sharpening (Pic. 5)*

1. Install the knife and scissors sharpening unit (7) on the power unit (8).
2. Turn onTurn on the power unit (8) by turning the switch (1) to the "ON" position.
3. Fully open the scissors.
4. Move one of the scissor blades along the sharpening slot of the scissors (7b) (see fig. 4).
5. Pull the blade across the grinding wheel (3) from base to tip.
6. Remove the scissors and turn them over to sharpen another blade. Repeat step 5.
7. Repeat the sharpening of the scissors until smooth sharp edges are obtained.
8. After sharpening, turn off the power unit (8). Before replacing the block, make sure that the grinding wheel (3) has stopped.

Equipment maintenance

Service your power tool should only be performed by qualified personnel from an Authorized Service Center. Service performed by unqualified personnel can cause damage to the tool and injury.

When servicing a power tool, use only recommended replacement consumables, attachments, and accessories. Use of non-recommended consumables, attachments, and accessories could damage the power tool or cause injury. Using some cleaning products such as gasoline, ammonia, etc. damage the plastic parts.

Life time

Subject to the requirements specified in this manual and in the warranty card, the service life of the product is 3 years.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

RO|ROMÂNĂ

APARAT DE ASCUȚIT UNIVERSAL MULTIFUNCȚIONAL MS350 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	MS350
Tensiunea rețelei / Frecvența curentului (V/Hz)	220-240/50
Power (W)	65 (S6:20%)
Consumul de energie (rpm)	6700
Diametrul discului de rectificat (mm)	49.5
Burghie de ascuțit cu un diametru de (mm)	2-10
Dălți de ascuțit, lame lățime (mm)	6-51
Nivelul presiunii acustice (dB (A))	60,5; k=3
Nivel de putere sonoră (dB (A))	73,5; k=3
Clasa de protecție	II
Protecție	IPX0
Greutate (kg)	1.5

Descriere (Des. 1)*

1. Comutator
2. Unitatea pentru ascuțirea dălților, lamelor
   a. Ghidaj daltă îngust
   b. Magneți
   c. Protecție
   d. Maner de reglare a unghiului
3. Roată de șlefuit
4. Unitatea de ascuțire a burghiului
   a. Ghidaj în formă de V
   b. Nodul de ascuțire a burghiului
   c. Burghiu (nu este inclus)
5. Blocaj de blocare
6. Orificiul de montare
7. Unitate de ascuțit cuțit și foarfece
   a. Crăpătură de ascuțit cuțit
   b. Crăpătură de ascuțit foarfece
8. Blocul de putere

Descrierea echipamentului

Mașina de ascuțit multifuncțională este destinată pentru ascuțirea burghiilor, cuțitelor, foarfecelor și lamelor.

Produsele cu marca Procraft sunt în mod constant îmbunătățite și îmbunătățite. Prin urmare, specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare.

ATENȚIE!

ÎNAINTE DE A UTILIZA, VĂ RUGĂM – FACEȚI CUNOȘTINȚĂ!

COMPLETITUDINEA LIVRĂRII

- ◊ Unitate de ascuțire a burghielor.
- ◊ Unitate pentru ascuțirea cuțitelor și foarfecelor.
- ◊ Unitate de ascuțire a dălților, lamelor.

REGULI DE SECURITATE

Reguli generale de securitate în timpul lucrului cu scule electrice

ATENȚIE!

Sculele electrice sunt un echipament cu risc ridicat. Utilizând scula electrică pentru a evita riscul de electrocutare, rănire sau incendiu, trebuie să respectați cu strictețe următoarele reguli de bază privind siguranța. Citiți și rețineți aceste instrucțiuni înainte de a începe să lucrați cu scula electrică. Păstrați instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur.

Locul de muncă

Păstrați locul de muncă curat și bine luminat.

Locurile de muncă aglomerate, slab luminate sunt cauza rănirilor.

Nu utilizați scule electrice în zone explozive, cum ar fi lichide inflamabile, gaze sau praf. Sculele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau aburul.

Păstrați copiii și vizitatorii la o distanță sigură de uneltele electrice de lucru.

Nu vă distrageți - acest lucru poate duce la pierderea controlului în timpul funcționării și la rănirea acestuia.

Siguranță electrică

Înainte de a porni, verificați dacă tensiunea aparatului dvs. electric se potrivește cu tensiunea rețelei; verificați funcționalitatea cablului, în caz de defectare a acestor componente, este interzisă o nouă funcționare.

Sculele electrice cu dublă izolare nu trebuie conectate printr-o priză de alimentare cu împământare. Pentru sculele electrice fără izolație dublă, este obligatorie conectarea printr-o priză cu cablu de împământare.

Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Riscul de șoc electric crește puternic dacă corpul vostru vine în contact cu un obiect la pământ. Dacă utilizarea sculelor electrice în locuri umede este inevitabilă, curentul către scula electrică trebuie alimentat printr-un dispozitiv special de întrerupere, care deconectează scula electrică în eventualitatea unei scurgeri. Mănuși de cauciuc și încălțămintea specială vă vor spori și mult siguranța personală.

Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică crește semnificativ riscul de electrocutare.

Manipulați cu atenție cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a purta unelte electrice sau trageți ștecherul de la priza. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.

Când utilizați scula electrică în aer liber, utilizați cabluri prelungitoare electrice special concepute pentru acest scop.

Securitatea personală

Aveți grijă, țineți cont de ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu unelte electrice. Nu utilizați unelte electrice în timp ce sunteți obosit sau sub influența unor medicamente sau remedii, precum și alcool sau droguri. Acest lucru poate duce la vătămări grave.

Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Îmbrăcămintea prea slabă, bijuteriile sau părul lung pot pătrunde în părțile în mișcare ale unei scule electrice active. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. Măinile trebuie să fie uscate, curate și fără urme de substanțe uleioase.

Evitați activarea bruscă. Asigurați-vă că tasta pornit / oprit este în poziția "OFF" înainte de a porni mașina.

Păstrați echilibrul sigur.. Utilizați un suport bun și mențineți întotdeauna echilibrul corpului în siguranță. Suportul și echilibrul adecvat asigură un control fiabil asupra sculei electrice în situații neașteptate.

Utilizați echipamente care vă asigură siguranța. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Pentru condiții adecvate, ar trebui să se utilizeze un aparat respirator, pantofi de protecție antiderapantă, o cască sau căști.

Instrucțiuni de siguranță

Mașina nu este destinată exploatării de către minori și invalizi. Acest lucru este permis numai sub supraveghere. Nu lăsați copiii la mașină.

Nu utilizați mașina de ascuțit multifuncțională cu o roată de polizare crăpată sau deteriorată. Înlocuiți imediat discul de șlefuire crăpat sau deteriorat.

Asigurați-vă că ați deconectat mașina de la sursa de alimentare înainte de ajustare.

Când lucrați cu mașina, folosiți echipament de protecție: dopuri pentru urechi, ochelari, mănuși, pălării și îmbrăcăminte de protecție.

Înainte de a lucra cu dispozitivul, verificați etanșeitatea șuruburilor și piulițelor.

Nu opriți sau frânați roata de șlefuit rotativă.

Verificați corectitudinea protecției ochilor și a manipulatorilor.

Utilizați întotdeauna ochelari și ajutoare.

Nu folosiți o roată de șlefuit pentru tăiere.

Viteza de rotație a roții de șlefuit nu trebuie să depășească viteza de rotație indicată pe roțile de rectificare.

Purtați ochelari de protecție.

Nu folosiți roți de șlefuire cu deteriorări sau forme neregulate.

Reglarea colectorului de scântei trebuie efectuată cât mai des posibil, ținând cont de uzura roții de șlefuit. Distanța dintre protecție și cerc trebuie să fie cât mai mică posibil, dar în orice caz nu mai mică de 2 mm.

Reglarea suportului trebuie făcută treptat, ținând cont de uzura roții. Distanța dintre împingător și cerc trebuie să fie cât mai mică posibil, dar în orice caz nu mai mică de 2 mm.

Înainte de începerea lucrului, se recomandă fixarea mașinii de rectificat multifuncționale cu șuruburi pe o bază sigură.

REGULI DE EXPLOATARE A INSTRUMENTULUI

Unitatea de ascuțire dălți și lame (Desen. 2)*

Instalați unitatea de ascuțire dălți și lame (2) pe unitatea de alimentare (8).

Puneți dalta sau lama pe suportul pentru lame (2e). Magneții (2b) mențin lama în poziția dorită. (Vezi figura 1).

Verificați dacă unghiul de ascuțire coincide cu unghiul dălții sau lamei.

Pentru a regla unghiul, slăbiți butonul de reglare a unghiului (2b). Selectați unghiul dorit și strângeți mânerul (2d).

1. Marginea lamei trebuie să atingă discul de șlefuit. Porniți alimentarea (8) cu comutatorul (1), deplasându-l în poziția "ON".
2. Împingeți suportul (2e) cu lama înainte și înapoi peste roata de șlefuit (3) cu o ușoară presiune constantă, mișcare continuă. NU țineți lama într-o singură poziție pentru a evita deteriorarea acesteia.
3. Mișcați ușor lama în jos (2d) în timpul șlefuirii.
4. Atunci când ascuțiți lame înguste sau dălți, așezați un ghidaj îngust pentru daltă și lamă pe suport (2d) ca un distanțier și ascuțiți, așa cum este descris mai sus.
5. Opriți unitatea de alimentare (8) după ascuțire. Înainte de a schimba aparatul, asigurați-vă că roata de șlefuit s-a oprit.
6. Se recomandă după ascuțire să aducă vârful lamei cu o bară de șlefuire.

Unitatea de ascuțire a burghielor (Desen. 3)*

1. Instalați ascuțirea burghiilor (4) la unitatea de alimentare (8).
2. Scoateți dispozitivul de prindere (4b) și introduceți bilele de ascuțire. Strângeți strâns dispozitivul de prindere (4b) astfel încât burghiul să se poată mișca.
3. Montați dispozitivul de prindere (4b) cu burghiul în ghidajul în formă de V (4a), aliniați canelurile pe lateral.

4. Așezați burghiul în șina V (4a) astfel încât să atingă opritorul de capăt al șinei V (4a).
5. Rotiți burghiul până când toate cele patru lame ating marginile ghidajului în formă de V (4a).
6. Strângeți dispozitivul de prindere (4b) cu burghiul în această poziție.
7. Deplasați ghidajul în formă de V în direcția roții de șlefuire (3), apoi scoateți dispozitivul de prindere (4b) cu burghiul.
8. Așezați dispozitivul de prindere (4b) cu burghiul în gaura de ghidare din centrul roții de rectificat (3). (Vezi figura 2).
9. Porniți alimentarea (8) prin deplasarea comutatorului (1) în poziția "ON".
10. Deplasați dispozitivul de prindere (4b) dintr-o parte în alta cu presiune ușoară de pe degete.
11. Scoateți dispozitivul de prindere (4b), rotiți-l cu 180 ° și readuceți-l în orificiul de ghidare.
12. Verificați dacă marginea anterioară a ambelor caneluri ale burghiului este ascuțită la fel de puternic.
13. Opriți alimentarea (8) după ascuțire. Înainte de a înlocui unitatea, asigurați-vă că discul de șlefuit (3) s-a oprit.

UNITATEA PENTRU ASCUȚIT CUȚITE ȘI FOARFECE

Ascuțirea cuțitelor (Desen. 4)*

1. Montați unitatea de ascuțire a cuțitelor și a foarfecelor (7) de pe unitatea de alimentare (8).
2. Porniți alimentarea (8) prin deplasarea comutatorului (1) în poziția "ON".
3. În timp ce țineți mânerul cuțitului cât se poate de aproape de el însuși, introduceți partea cea mai apropiată de mâner în fanta de șlefuire a lamei
4. (7a). (Vezi figura 3).
5. De îndată ce lama atinge roata de șlefuire (3), trageți pânza peste roata de șlefuit (3) cu o ușoară presiune constantă la vârful lamei. Scoateți lama.
6. Așezați cealaltă parte a lamei în slotul opus pentru ascuțirea cuțitelor (7a) și repetați pasul 4.
7. Repetați ascuțirea fiecărei laturi până când se obține o muchie ascuțită.
8. După ascuțire, opriți alimentarea (8). Înainte de a înlocui unitatea, asigurați-vă că discul de șlefuit (3) s-a oprit.

Ascuțirea foarfecelor (Desen. 5)*

1. Montați unitatea de ascuțire a cuțitelor și a foarfecelor (7) de pe unitatea de alimentare (8).
2. Porniți alimentarea (8) prin deplasarea comutatorului (1) în poziția "ON".
3. Deschideți complet foarfecele.
4. Deplasați o lamă de foarfece de-a lungul fantei de ascuțire a foarfecelui (7b) (vezi Figura 4).
5. Trageți lama deasupra roții de șlefuire (3) de la bază până la vârf.
6. Scoateți foarfecele și rotiți-l pentru a ascuți celălalt lamă. Repetați pasul 5.
7. Repetați ascuțirea foarfecelor până când se obțin marginile ascuțite.
8. După ascuțire, opriți alimentarea (8). Înainte de a înlocui unitatea, asigurați-vă că discul de șlefuit (3) s-a oprit.

Service tehnic a echipamentului

Întreținerea sculei electrice trebuie efectuată numai de personal calificat al centrelor de service autorizate. Îngrijirea de către personalul necalificat poate provoca o funcționare defectuoasă a instrumentului și vătămări corporale.

La service-ul sculelor electrice, utilizați numai piesele de schimb recomandate, duzele, accesoriile. Utilizarea consumabilelor, accesoriilor și accesoriilor recomandate în mod necorespunzător poate duce la deteriorarea sculei electrice sau la rănire. Utilizarea unor agenți de curățare, cum ar fi: benzină, amoniac etc. duce la deteriorarea pieselor din plastic.

Durata de viață

Dacă sunt îndeplinite cerințele specificate în acest manual și în certificatul de garanție, durata de viață a produsului este de 3 ani.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

BG|БЪЛГАРСКИ
УНИВЕРСАЛНА МАШИНА ЗА ЗАТОЧВАНЕ MS350
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	MS350
Напрежение / Честота на тока (V/Hz)	220-240/50
Потребляема мощност (W)	65 (S6:20%)
Скорост на въртене (rpm)	6700
Диаметър на шлифовъчния диск (mm)	49.5
Заточване на свредла с диаметър (mm)	2-10
Заточване на длета, остриета с ширина (mm)	6-51
Ниво на звуково налягане (dB (A))	60,5; k=3
Ниво на звукова мощност (dB (A))	73,5; k=3
Клас на защита	II
Защита	IPX0
Тегло (кг)	1.5

Описание на частите (Рис. 1)*

1. Блок за заточване на длета, резци и остриета
   a. Тесен водач за длета, резци
   b. Магнити
   c. Защита
   d. Лост за регулиране на ъгъла
2. Шлифовъчен диск
3. Блок за заточване на свредла
   a. V-образен водач
   b. Модул за заточване на свредла
   c. Свредло (не влиза в комплекта)
4. Фиксатор на блока
5. Монтажен отвор
6. Блок за заточване на ножове и ножици
   a. Прорез за заточване на ножове
   b. Прорез за заточване на ножици
7. Захранващ блок

ОПИСАНИЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

Многофункционалната машина за заточване е предназначена за заточване на свредла, ножове, ножици и остриета.

Продуктите с марката Procraft постоянно се усъвършенстват и подобряват. Следователно спецификациите и дизайнът подлежат на промяна без предизвестие.

ВНИМАНИЕ!

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ ВНИМАТЕЛНО СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С МАШИНАТА!

ОКОМПЛЕКТОВКА

- ◊ Блок за заточване на свредла.
- ◊ Блок за заточване на ножове и ножици.
- ◊ Блок за заточване на длета, резци и остриета.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи инструкции за безопасност при работа с електроинструменти

⚠ ВНИМАНИЕ!

Електрическите инструменти са опасно оборудване. Когато използвате електроинструмент, за да не бъдете застрашени от токов удар, нараняване или пожар, следва стриктно да се спазват следните основни предпазни мерки за безопасност. Прочетете и запомнете тези инструкции, преди да използвате електрическия инструмент. Съхранявайте инструкциите за безопасност на безопасно място.

Работно Място

Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.

Затрупаните с вещи, слабо осветените работни места причиняват наранявания.

Не използвайте електроинструменти във взривоопасни зони, например в такива, където има запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят прах или пара.

Дръжте децата и посетителите на безопасно разстояние от работещите електроинструменти.

Не се разсейвайте - това може да доведе до загуба на контрол по време на работа и да доведе до нараняване.

Електробезопасност

Преди да включите, проверете дали напрежението на захранването на вашия електрически инструмент съвпада с мрежовото напрежение; проверете състоянието на кабела, щепсела и контакта; в случай на неизправност на тези части, по-нататъшната работа е забранена.

Не е необходимо двойно изолирани електроинструменти да се свързват през гнездо с трета заземена жица. За електроинструменти без двойна изолация свързването през гнездо със заземен проводник е задължително.

Избягвайте контакт с тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Рискът от токов удар се увеличава рязко, ако тялото ви влезе в контакт с заземен предмет. Ако използването на електроинструмента на влажни места е неизбежно, токът към електроинструмента трябва да се подава чрез специално прекъсващо устройство, което изключва електроинструмента в случай на теч. Гумените ръкавици за електричество и специални обувки допълнително ще повишат вашата лична безопасност.

Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокри условия. Водата, влизаща в електроинструмент, значително увеличава риска от токов удар.

Внимавайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за носене на електрически инструменти и не издърпвайте по този начин щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, мазни течности, остри ръбове или движещи се части. Сменете повредените кабели незабавно. Повредените шнурове увеличават риска от токов удар.

Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте захранващи ленти, специално проектирани за това.

Лична Безопасност

Бъдете внимателни, постоянно следете какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, докато сте уморени или под въздействието на наркотици или лекарства, които забавят реакцията, както и алкохол или наркотици. Това може да доведе до сериозни наранявания.

Носете подходящо облекло. Твърде свободните дрехи, украшения или дългата коса могат да попаднат в подвижните части на работещ електроинструмент. Дръжте коса, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Ръцете трябва да са сухи, чисти и без следи от мазни вещества.

Избягвайте случайното включване. Уверете се, че ключът за включване / изключване е в положение „ИЗКЛ.“, Преди да включите електрическия инструмент.

Поддържайте баланс. Използвайте добра подкрепа и винаги поддържайте здраво баланса на тялото си. Правилната опора и баланс позволяват надежден контрол на електроинструмента при неочаквани ситуации.

Използвайте оборудване, за да осигурите вашата безопасност. Винаги носете предпазни очила. За подходящите условия трябва да се използва респиратор, нехлъзгащи се защитни ботуши, каска или слушалки.

Правила за безопасност

Машината не е предназначена за употреба от непълнолетни лица и хора с увреждания. Това е разрешено само под надзор. Дръжте децата далеч от машината.

Не използвайте многофункционалната заточваща машина с напукано или повредено шлифовъчно колело. Сменете напуканото или повредено шлифовъчно колело веднага.

Преди да я регулирате, изключете машината от захранването.

Когато работите с машината, използвайте предпазни средства: тапи за уши, очила, ръкавици, шапка и защитно облекло.

Преди да работите с устройството, проверете плътността на винтовете, болтовете и гайките.

Не спирайте и не застопорявайте въртящото се шлифовъчно колело.

Проверете за правилното регулиране на защитата на очите и ръцете

Винаги използвайте защита на очите и ръцете.

Не използвайте шлифовъчно колело за рязане.

Скоростта на въртене на шлифовъчното колело не трябва да надвишава посочената на резервните шлифовъчни колела.

Носете предпазни очила.

Не използвайте повредени или неправилни шлифовъчни колела.

Регулирането на уловителя за искри трябва да се извършва възможно най-често, като се взема предвид износването на шлифовъчното колело. Разстоянието между опората и кръга трябва да бъде възможно най-малко, но във всеки случай най-малко 2 мм.

Регулирането на опората трябва да се извършва постепенно, като се вземе предвид износването на кръга.

Преди да започнете работа, се препоръчва да фиксирате многофункционалната шлифовъчна машина с болтове върху здрава основа.

ПРАВИЛА ЗА РАБОТА С ОБОРУДВАНЕТО

Блок за заточване на длета, резци и остриета (Рис. 2)*

1. Инсталирайте заточващия блок за длета, резци и остриета (2) върху захранващия блок (8).
2. Поставете длетото, резеца или острието върху опората (2e). Магнитите (2b) държат острието в положение. (Виж рис. 1).
3. Проверете дали ъгълът на заточване съвпада с ъгъла на скосяване на длетото, резеца или острието.
4. За да регулирате ъгъла, разхлабете копчето за регулиране на ъгъла (2b). Изберете желания ъгъл и затегнете (2d).
5. Краят на острието трябва да докосва шлифовъчното колело. Включете захранващия блок (8) с помощта на превключвателя (1), като го завъртите в положение „ON“.
6. Преместявайте опората (2e) с ножа напред и назад напряко на шлифовъчното колело (3) с леко постоянно налягане, непрекъснато движение. НЕ ОСТАВЯЙТЕ ножа в едно положение, за да предотвратите повреда.
7. Внимателно преместявайте острието надолу по опората (2d), докато заточвате.
8. Когато заточвате тесни резци или длета, поставете тесен водач за длета и резци върху опората (2d) като дистанционер и заточете, както е описано по-горе.
9. След заточване изключете захранващия блок (8). Преди да смените уреда, уверете се, че шлайфащото колело е спряло.
10. Препоръчва се да заточите върха на острието с точило след заточване.

Блок за заточване на свредла (Рис. 3)*

1. Поставете блока за заточване на свредла (4) върху силовия блок (8).
2. Извадете затягащото устройство (4b) и поставете свредлото за заточване. Затегнете леко затягащото устройство (4b), така че свредлото все още да може да се движи.
3. Инсталирайте стягащото устройство (4b) със свредлото във V-образно направляващо устройство (4a), като подравните прорезите отстрани.
4. Инсталирайте свредлото във V-образно направляващо устройство (4a), така че да докосва крайния стопер във V-образния водач (4a).
5. Завъртете свредлото, докато четирите перки докоснат краищата на V-образния водач (4a).
6. Затегнете приспособлението (4b) със свредлото в това положение.
7. Преместете V-образния водач по посока на шлифовъчното колело (3), след това отстранете стягащото устройство (4b) със

свредлото.

8. Поставете затягащото устройство (4b) със свредлото в направляващия отвор в центъра на шлифовъчното колело (3). (Виж рис. 2).
9. Включете захранващия блок (8), като завъртите превключвателя (1) в положение "ВКЛ."
10. Преместете притискащото устройство (4b) от едната страна към другата с лек натиск с пръсти.
11. Извадете затягащото устройство (4b), завъртете го на 180° и го поставете отново в направляващия отвор.
12. Проверете дали предният ръб на двата канала на свредлото е заточен еднакво рязко.
13. След заточване изключете захранващия блок (8). Преди да подмените уреда, уверете се, че шлайфащото колело (3) е спряло.

БЛОК ЗА ЗАТОЧВАНЕ НА НОЖОВЕ И НОЖИЦИ

Заточване на ножове (Рис. 4)*

1. Поставете блока за заточване на ножове и ножици (7) върху захранващия блок (8).
2. Включете захранващия блок (8), като завъртите превключвателя (1) в положение „ON".
3. Докато държите дръжката на ножа възможно най-близо до вас, поставете частта на острието, най-близо до дръжката, в прореза за заточване на ножове (7a). (Виж рис. 3).
4. Щом острието докосне шлифовъчното колело (3), издърпвайте острието напряко на шлифовъчното колело (3) с леко постоянно налягане към върха на ножа. Извадете острието.
5. Инсталирайте другата страна на острието в противоположния прорез за заточване на ножове (7a) и повторете стъпка 4.
6. Повторете заточването на всяка страна, докато се получи гладък остър ръб.
7. След заточване изключете захранващия блок (8). Преди да подмените уреда, уверете се, че шлайфащото колело (3) е спряло.

Заточване на ножици (Рис. 5)*

1. Поставете блока за заточване на ножове и ножици (7) върху захранващия блок (8).
2. Включете захранващия блок (8), като завъртите превключвателя (1) в положение „ON".
3. Отворете напълно ножиците.
4. Преместете едно от остриетата на ножицата по протежение на прореза за ножици (7b) (вижте рис. 4).
5. Издърпайте острието напряко на шлифовъчното колело (3) от основата до върха.
6. Извадете ножиците и ги обърнете, за да наточите още едно острие. Повторете стъпка 5.
7. Повторете заточването на ножиците, докато се получат гладки остри ръбове.
8. След заточване изключете захранващия блок (8). Преди да подмените уреда, уверете се, че шлайфащото колело (3) е спряло.

Поддр ъжка на оборудването

Поддръжката на електроинструмента трябва да се извършва само от квалифициран персонал на оторизирани сервизни центрове. Обслужването, извършено от неквалифициран персонал, може да доведе до повреда на инструмента и до телесни наранявания.

Когато обслужвате електроинструмент, използвайте само препоръчителните консумативи, накрайници и аксесоари. Използването на не препоръчани консумативи, накрайници и аксесоари може да доведе до повреда на електроинструмента или до телесни наранявания. Използването на някои почистващи препарати, като бензин, амоняк и т.н. повреждат пластмасовите части.

Срок на експлоатация

При спазване на изискванията, посочени в това ръководство и в гаранционната карта, експлоатационният живот на продукта е 3 години.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

CZ|ČESKÝ

UNIVERZÁLNÍ OSTŘIČKA MS350 MANUÁL

Technické specifikace

Modelka	MS350
Síťové napětí / Frekvence proudu (V/Hz)	220-240/50
Spotřeba (W)	65 (S6:20%)
Otáčky (ot./min.)	6700
Průměr brusného kotouče (mm)	49.5
Ostření vrtáků o průměru (mm)	2-10
Ostření dlát, břitů o šířce (mm)	6-51
Hladina akustického tlaku	60,5; k=3
Hladina akustického výkonu	73,5; k=3
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IPX0
Hmotnost (kg)	1.5

Popis (Výkres 1)

1. Vypínač
2. Blok pro ostření sekáčů, dlát a čepelí
   a. Vedení pro úzké sekáče a dláta
   b. Magnety
   c. Obrana
   d. Kolečko pro nastavení úhlu
3. Brusný kotouč
4. Blok pro ostření vrtáků
   a. Kolejnice ve tvaru V
   b. b. Jednotka ostření vrtáků
   c. Vrták (není součástí dodávky)
5. Držák bloku
6. Montážní otvor
7. Blok pro ostření nožů a nůžek
   a. Otvor pro ostření nožů
   b. Otvor pro ostření nůžek
8. Napájecí blok

Popis zařízení

Víceúčelový ostřicí stroj je určen k ostření vrtáků, nožů, nůžek a čepelí.

Produkty značky Procraft jsou neustále zdokonalovány a vylepšovány. Specifikace a konstrukce se proto mohou bez předchozího upozornění změnit.

UPOZORNĚNÍ!

PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD!

ÚPLNOST DODÁVKY

- ◊ Blok ostřičky vrtáků
- ◊ Blok pro ostření nožů a nůžek
- ◊ Blok pro ostření sekáčů, dlát a čepelí

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Obecná bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí

UPOZORNĚNÍ!

Elektrická nářadí jsou nebezpečná zařízení. Abyste při používání elektrického nářadí předešli riziku úrazu elektrickým proudem, zranění nebo požáru, je třeba PEČLIVĚ dodržovat následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím elektrického nářadí si přečtěte tyto pokyny a ujistěte se, že jim rozumíte. Bezpečnostní pokyny uchovávejte na bezpečném místě.

Pracoviště

Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.

Nepřehledná a špatně osvětlená pracoviště mohou způsobit zranění.

Nepoužívejte elektrická nářadí ve výbušných atmosférách s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrická nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Děti a přihlížející osoby musí být od elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti.

Nenechte se rozptylovat, protože by to mohlo způsobit ztrátu kontroly při práci a způsobit zranění.

Elektrická bezpečnost

Před zapnutím zkontrolujte, zda napájecí napětí vašeho elektrického nářadí odpovídá síťovému napětí, zkontrolujte funkčnost kabelu, zástrčky a zásuvky a v případě poruchy těchto částí je další provoz zakázán.

Elektrické nářadí s dvojitou izolací není nutné zapojovat do zásuvky s třetím uzemněným vodičem. U elektrického nářadí bez dvojité izolace je povinná uzemněná zásuvka.

Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, kamna a chladničky. Pokud vaše tělo přijde do kontaktu s uzemněným předmětem, riziko úrazu elektrickým proudem se výrazně zvyšuje. Pokud je nevyhnutelné používat elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, musí být elektrické nářadí napájeno přes jistič, který v případě netěsnosti elektrické nářadí vypne. Vaši osobní bezpečnost dále zvýší používání elektrikářských gumových rukavic a bezpečnostní obuvi.

Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru. Vniknutí vody do elektrického nářadí výrazně zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, mastnými kapalinami, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené kabely okamžitě vyměňte. Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci s elektrickým nářadím venku používejte schválený prodlužovací kabel.

Osobní bezpečnost

Při práci s elektrickým nářadím buďte opatrní, buďte si vždy vědomi toho, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem léků, které zpomalují reakci, alkoholu nebo drog. To by mohlo mít za následek vážné zranění.

Používejte vhodné oblečení. Volný oděv, šperky nebo dlouhé volné vlasy se mohou v pohyblivých částech elektrického nářadí zachytit. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Ruce by měly být suché, čisté a bez stop mastných látek.

Zamezte náhlému zapnutí. Před připojením elektrického nářadí do zásuvky se ujistěte, že je vypínač v poloze „OFF" (vypnuto).

Udržujte bezpečnou rovnováhu. Používejte dobrou podporu a vždy udržujte bezpečnou rovnováhu těla. Adekvátní podpora a rovnováha zajistí spolehlivé ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

Používejte vybavení, které zajistí vaši bezpečnost. Vždy používejte ochranné brýle. Pro příslušné podmínky je nutné používat respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo chrániče sluchu.

Bezpečnostní př edpisy

Stroj není určen k používání nezletilými a zdravotně postiženými osobami. Ty je mohou obsluhovat pouze pod dohledem. Udržujte stroj mimo dosah dětí.

Multifunkční ostřicí stroj nezapínejte, pokud je brusný kotouč prasklý nebo poškozený. Prasklý nebo poškozený brusný kotouč okamžitě vyměňte.

Před prováděním seřízení odpojte stroj od napájení.

Při práci na stroji používejte ochranné prostředky: špunty do uší, ochranné brýle, rukavice, helmu a ochranný oděv.

Před prací na zařízení zkontrolujte dotažení šroubů, svorníků a matic.

Nezastavujte ani nebrzděte rotující brusný kotouč.

Zkontrolujte správné nastavení ochrany očí a pout

Vždy používejte ochranu očí a pouta.

Brusný kotouč nepoužívejte k řezání.

Rychlost otáčení brusného kotouče by neměla překročit rychlost uvedenou na rezervních brusných kotoučích.

Používejte ochranné brýle.

Nepoužívejte poškozené nebo nepravidelně tvarované brusné kotouče.

Lapač jisker by měl být s ohledem na opotřebení brusného kotouče nastavován tak často, jak je to možné. Vzdálenost mezi krytem a kotoučem by měla být co možná nejmenší, v každém případě však nejméně 2 mm.

Seřízení ochrany rukou by mělo být prováděno postupně s ohledem na opotřebení kotouče. Vzdálenost mezi krytem rukou a kotoučem by měla být co možná nejmenší, v každém případě však nejméně 2 mm.

Před zahájením práce se doporučuje zajistit multifunkční ostřičku šrouby k bezpečné základně.

PRAVIDLA PROVOZU ZAŘÍZENÍ

Blok pro ostření sekáčů, dlát a čepelí (Výkres 2)*

1. Namontujte jednotku pro ostření sekáčů, dlát a čepelí (2) na pohonnou jednotku (8).
2. Sekáč, dláto nebo čepel umístěte na nosič čepele (2e). Magnety (2b) drží čepel na místě. (Viz obr. 1)
3. Zkontrolujte, zda úhel ostření odpovídá úhlu úkosu sekáče, dláta nebo čepele.
4. Chcete-li nastavit úhel, povolte knoflík pro nastavení úhlu (2b). Vyberte požadovaný úhel a utáhněte knoflík (2d).
5. Okraj čepele by se měl dotýkat brusného kotouče. Zapněte pohonnou jednotku (8) přepínačem (1) do polohy „ON" (zapnuto).
6. Lehkým, stálým tlakem a nepřetržitým pohybem pohybujte podpěrou (2e) s kotoučem vpřed a vzad přes brusný kotouč (3). NEDRŽTE čepel v jedné poloze, aby nedošlo k jejímu poškození.
7. Při ostření plynule posunujte čepel dolů po skluzu (2d).
8. Při ostření čepelí úzkých sekáčů nebo dlát umístěte vedení úzkého sekáče a dláta na podpěru čepele (2d) jako rozpěrku a naostřete, jak je uvedeno výše.
9. Po naostření vypněte pohonnou jednotku (8). Před výměnou bloku se ujistěte, že se brusný kotouč zastavil.
10. Po naostření se doporučuje hrot čepele načisto dobrousit pomocí brusné tyče.

Blok pro ostření vrtáků (Výkres 3)*

1. Ostřičku vrtáků (4) umístěte na pohonnou jednotku (8).
2. Demontujte upínací zařízení (4b) a vložte ostřící vrták. Upínací zařízení (4b) lehce utáhněte, aby se vrták mohl stále pohybovat.
3. Upínací zařízení (4b) s vrtákem umístěte do kolejnice ve tvaru V (4a) a vyrovnejte boční drážky.
4. Do vodítka ve tvaru V (4a) vložte vrták tak, aby se dotýkal koncové zarážky ve vodítku tvaru V (4a).
5. Otáčejte vrtákem, dokud se všechny čtyři břity nedotýkají okrajů vodítka ve tvaru V (4a).
6. Utáhněte upínací zařízení (4b) s vrtákem v této poloze.
7. Vodítko ve tvaru V posunujte ve směru brusného kotouče (3), poté odstraňte upínací zařízení (4b) s vrtákem.
8. Upínací zařízení (4b) s vrtákem vložte do vodicího otvoru ve středu brusného kotouče (3). (Viz obr. 2)
9. Zapněte pohonnou jednotku (8) přepnutím spínače (1) do polohy „ON" (zapnuto).
10. Lehkým tlakem prstu přesunujte upínací zařízení (4b) z jedné strany na druhou.
11. Demontujte upínací zařízení (4b), otočte jej o 180° a znovu jej vložte do vodicího otvoru.
12. Zkontrolujte, zda je čelní hrana obou vrtáků stejně ostrá.
13. Po naostření vypněte pohonnou jednotku (8). Před výměnou bloku se ujistěte, že se brusný kotouč (3) zastavil.

BLOK NA OSTŘENÍ NOŽŮ A NŮŽEK

Ostření nožů (Výkres 4)*

1. Namontujte jednotku na ostření nožů a nůžek (7) na pohonnou jednotku (8).
2. Zapněte pohonnou jednotku (8) přepnutím spínače (1) do polohy „ON" (zapnuto).
3. Držte rukojeť nože co nejblíže k vám a zasuňte část čepele nejblíže rukojeti do drážky na ostření nože (7a). (Viz obr. 3)
4. Jakmile se čepel dotkne brusného kotouče (3), jemným konstantním tlakem směrem ke špičce čepele ji přetahujte přes brusný kotouč (3). Odeberte čepel.

5. Položte druhou stranu čepele do protilehlé drážky na ostření nožů (7a) a opakujte krok 4.
6. Ostření opakujte na každé straně, dokud nedosáhnete hladkého a ostrého okraje.
7. Po naostření vypněte pohonnou jednotku (8). Před výměnou bloku se ujistěte, že se brusný kotouč (3) zastavil.

Ostření nůžek (Výkres 5)*

1. Namontujte jednotku na ostření nožů a nůžek (7) na pohonnou jednotku (8).
2. Zapněte pohonnou jednotku (8) přepnutím spínače (1) do polohy „ON" (zapnuto).
3. Zcela rozevřete nůžky.
4. Jednu z čepelí nůžek posunujte podél drážky na ostření nůžek (7b) (viz obr. 4).
5. Čepel tahejte přes brusný kotouč (3) od základny ke špičce.
6. Nůžky vyjměte a otočte, abyste naostřili druhou čepel. Opakujte krok 5.
7. Ostření nůžek opakujte, dokud nedosáhnete hladkých ostrých hran.
8. Po naostření vypněte pohonnou jednotku (8). Před výměnou bloku se ujistěte, že se brusný kotouč (3) zastavil.

Údržba zařízení

Servis elektrického nářadí by měl provádět pouze kvalifikovaný personál autorizovaného servisního střediska. Servis prováděný nekvalifikovaným personálem může způsobit poškození nářadí a zranění.

Při údržbě elektrického nářadí používejte pouze doporučené náhradní díly, nástavce a příslušenství. Použití nedoporučených náhradních dílů, nástavců a příslušenství může poškodit elektrické nářadí nebo způsobit zranění. Použití některých čisticích prostředků, jako je benzín, čpavek atd., může poškodit plastové části.

Životnost

V souladu s požadavky uvedenými v tomto návodu k obsluze a v záručním listu je životnost výrobku 3 roky.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
UNIVERZÁLNA OSTRIČKA
MS350
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	MS350
Sieťové napätie / Prúdová frekvencia (V/Hz)	220-240/50
Príkon (W)	65 (S6:20%)
Počet otáčok (ot./min.)	6700
Priemer brúsneho kotúča (mm)	49.5
Ostrenie vrtákov s priemerom v (mm)	2-10
Ostrenie dlát, čepelí so šírkou v (mm)	6-51
Hladina akustického tlaku (dB(A))	60,5; k=3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	73,5; k=3
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IPX0
Hmotnosť (kg)	1.5

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Spínač
2. Nadstavec na ostrenie dlát, sekáčov a čepelí
   a. Vodiaca lišta na úzke dláta a sekáče
   b. Magnety
   c. Kryt
   d. Otočný regulátor na nastavenie uhla
3. Brúsny kotúč
4. Nadstavec na ostrenie vrtákov
   a. Nastavovacia priehradka v tvare písmena V
   b. Upínacie puzdro na ostrenie vrtákov
   c. Vrták (nie je súčasťou)
5. Držiak nadstavca
6. Otvor na primontovanie k pracovnému stolu
7. Nadstavec na ostrenie nožov a nožníc
   a. Drážka na ostrenie nožov
   b. Drážka na ostrenie nožníc
8. Napájacia jednotka

OPIS ZARIADENIA

Viacúčelová brúska je navrhnutá na ostrenie vrtákov, nožov, nožníc a čepelí.

Výrobky značky Procraft sa neprestajne zlepšujú a zdokonaľujú. Preto sa špecifikácia a dizajn môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

UPOZORNENIE!

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD!

SÚČASTI DODÁVKY

- ◊ Nadstavec na ostrenie vrtákov
- ◊ Nadstavec na ostrenie nožov a nožníc
- ◊ Nadstavec na ostrenie dlát, sekáčov a čepelí.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Všeobecné bezpečnostné pravidlá pre elektrické nástroje

POZOR!

Elektrické nástroje môžu predstavovať nebezpečenstvo. Na zabránenie riziku zásahu elektrickým prúdom, zranenia alebo požiaru pri používaní elektrického nástroja je nevyhnutné DÔSLEDNE dodržiavať tieto základné bezpečnostné opatrenia. Je dôležité, aby ste si pred uvedením elektrického nástroja do prevádzky prečítali tieto pokyny a porozumeli im. Tieto bezpečnostné pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste.

Pracovisko

Na pracovisku udržiavajte čistotu a dobré osvetlenie.

V dôsledku neporiadku na pracovisku a nedostatočného osvetlenia môže dôjsť k zraneniam.

Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Pri použití elektrických nástrojov sa môžu tvoriť iskry, vplyvom ktorých sa prach a výpary môžu vznietiť.

Deti a návštevníci sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od elektrických nástrojov.

Nenechajte sa pri práci rozptyľovať, lebo by ste mohli stratiť kontrolu nad svojou činnosťou, čo môže viesť k zraneniam.

Bezpečnosť pri práci s elektrickými zariadeniami

Skôr než nástroj spustíte, uistite sa, že sieťové napätie elektrického nástroja sa zhoduje so sieťovým napätím zdroja napájania; skontrolujte prevádzkyschopnosť kábla, zástrčky a zásuvky; v prípade poruchy týchto dielov je ďalšia prevádzka zakázaná.

Elektrické nástroje s dvojitou izoláciou nie je potrebné pripájať do zásuvky s tretím uzemňovacím vodičom. V prípade elektrických nástrojov bez dvojitej izolácie je zásuvka s uzemnením nevyhnutná.

Vyhnite sa každému telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Riziko zásahu elektrickým prúdom sa výrazne zvýši, ak sa vaše telo dostane do kontaktu s uzemneným predmetom. Ak je nevyhnutné použiť elektrický nástroj vo vlhkom prostredí, prívod elektrického prúdu do elektrického nástroja musí byť zabezpečený

prostredníctvom prúdového chrániča, ktorý vypne elektrický nástroj v prípade prieniku vody. Použite dielektrické gumené rukavice a ochrannú obuv, ktorými sa zvýši vaša osobná bezpečnosť.

Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Ak sa do elektrického nástroja dostane voda, výrazne sa tým zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.

So sieťovým káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy neprenášajte elektrické nástroje držaním za kábel ani neťahajte za kábel pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky. Neponechávajte kábel v blízkosti zdrojov tepla, olejových kvapalín, ostrých hrán ani pohybujúcich sa dielov. Poškodené káble ihneď vymeňte. Používaním poškodených káblov sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Pri používaní elektrických nástrojov vo vonkajšom prostredí používajte schválený predlžovací kábel.

Osobná bezpečnosť

Pri práci s elektrickým nástrojom buďte obozretní, po celý čas venujte sústredenú pozornosť tomu, čo robíte, a riaďte sa zdravým úsudkom. Ak ste unavení alebo pod vplyvom liekov či liečiv, ktoré znižujú schopnosť reakcie, alebo pod vplyvom alkoholu či drog, elektrický nástroj nepoužívajte. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Noste primeraný odev. Voľný odev, šperky alebo dlhé rozpustené vlasy môžu byť zachytené v pohybujúcich sa dieloch elektrického nástroja. Dávajte pozor, aby sa vaše vlasy, odev ani rukavice nedostali do blízkosti pohybujúcich sa dielov. Ruky by mali byť suché, čisté a bez známok mastnoty.

Predchádzajte náhodnému zapnutiu. Skôr než elektrický nástroj zapojíte do zásuvky, uistite sa, že spínač nástroja je v polohe „vypnuté" (OFF).

Pri práci udržiavajte bezpečný rovnovážny postoj. Stojte pevne a zakaždým udržiavajte bezpečný rovnovážny postoj. Pevný a rovnovážny postoj zabezpečia spoľahlivé ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.

Používajte vybavenie, ktorým sa zaistí vaša bezpečnosť. Vždy noste ochranné okuliare. Respirátor, protišmyková ochranná obuv, bezpečnostná prilba alebo chrániče sluchu by sa mali používať podľa príslušných okolností.

Bezpečnostné predpisy

Zariadenie nie je určené na použitie maloletými osobami a osobami s postihnutím Takéto použitie je povolené len pod dohľadom. Deti nesmú prísť do styku so zariadením.

Multifunkčnú brúsku nezapínajte, ak je brúsny kotúč prasknutý alebo poškodený. Prasknutý alebo poškodený brúsny kotúč ihneď vymeňte.

Dbajte na to, aby ste pred zmenou nastavení zariadenie odpojili od zdroja napájania.

Pri práci na zariadení používajte ochranné prostriedky: chrániče sluchu, okuliare, rukavice, prilbu a ochranný odev.

Pred prácou na zariadení skontrolujte pritiahnutie skrutiek, svoriek a matíc.

Nezastavujte ani nespomaľujte krútiaci sa brúsny kotúč.

Kontrolujte správne nasadenie prostriedkov na ochranu očí a rukávnikov.

Vždy používajte prostriedky na ochranu očí a rukávniky.

Nepoužívajte brúsny kotúč na rezanie.

Rýchlosť otáčania brúsneho kotúča by nemala byť vyššia ako rýchlosť uvedená na náhradných brúsnych kotúčoch.

Noste ochranné okuliare.

Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče ani kotúče nepravidelného tvaru.

Lapač iskier by mal byť pripevnený čo najčastejšie, a to podľa opotrebovania brúsneho kotúča. Vzdialenosť medzi ochranným krytom a kotúčom by mala byť čo najmenšia, ale v každom prípade najmenej 2 mm.

Nastavenie krytu na ochranu rúk by sa malo upravovať postupne podľa opotrebovania brúsneho kotúča. Vzdialenosť medzi krytom na ochranu rúk a kotúčom by mala byť čo najmenšia, ale v každom prípade najmenej 2 mm.

Pred začiatkom práce sa odporúča upevniť multifunkčnú brúsku na pevnú základňu pomocou svoriek.

PRAVIDLÁ PREVÁDZKY ZARIADENIA

Nadstavec na ostrenie dlát, sekáčov a čepelí (Kreslenie 2)*

1. Primontujte nadstavec na ostrenie dlát, sekáčov a čepelí (2) na napájaciu jednotku (8).
2. Vložte dláto, sekáč alebo čepeľ do držiaka čepele (2e). Magnety (2b) pridržiavajú čepeľ na mieste. (Pozri obrázok 1).
3. Skontrolujte, či sa uhol ostrenia zhoduje s uhlom zábrusu dláta, sekáča alebo čepele.
4. Na nastavenie uhla povoľte otočný regulátor na nastavenie uhla (2b). Vyberte požadovaný uhol a pritiahnite otočný regulátor (2d).
5. Hrana čepele by sa mala dotýkať brúsneho kotúča. Zapnite napájaciu jednotku (8) spínačom (1) do polohy „zapnuté" (ON).
6. Pohybujte držiakom (2e) s čepeľou sem a tam po brúsnom kotúči (3) súvislým pohybom a jemne pritláčajte stálym tlakom. NEDRŽTE čepeľ v jednej polohe, aby ste ju nepoškodili.
7. Pri ostrení jemne pohybujte čepeľou kĺzavým pohybom (2d).
8. Pri ostrení úzkych čepelí dlát alebo sekáčov umiestnite vodiacu lištu na úzke dláta a sekáče na držiak čepele (2d) ako dištančnú podložku a ostrite podľa postupu uvedeného vyššie.
9. Po ostrení vypnite napájaciu jednotku (8). Pred výmenou nadstavca počkajte, kým sa brúsny kotúč zastaví.
10. Po brúsení sa odporúča jemne preleštiť hranu čepele brúsnym plátom.

Nadstavec na ostrenie vrtákov (Kreslenie 3)*

1. Umiestnite brúsku na vrtáky (4) na napájaciu jednotku (8).
2. Vyberte upínacie zariadenie (4b) a vložte doňho vrták na ostrenie. Jemne pritiahnite upínacie zariadenie (4b), aby sa v ňom vrták mohol stále pohybovať.
3. Vložte upínacie zariadenie (4b) s vrtákom do nastavovacej priehradky v tvare písmena V (4a), tak aby zapadlo do bočných drážok.

◊ Zasuňte vrták do vodiacej lišty v tvare písmena V (4a) až po koncový doraz vo vodiacej lište v tvare písmena V (4a).

◊ Pootočte vrták, aby sa všetky štyri hrany dotýkali strán vodiacej lišty v tvare písmena V (4a).

◊ Dotiahnite upínacie zariadenie (4b) s vrtákom v tejto polohe.

◊ Vodiacu lištu v tvare písmena V posuňte smerom k brúsnemu kotúču (3), potom vyberte upínacie zariadenie (4b) s vrtákom.

◊ Vložte upínacie zariadenie (4b) s vrtákom do vodiaceho otvoru v strede brúsneho kotúča (3). (Pozri obrázok 2).

◊ Zapnite napájaciu jednotku (8) stlačením spínača (1) do polohy „zapnuté" (ON).

◊ Pohybujte upínacím zariadením (4b) zo strany na stranu a jemne naň tlačte prstami.

◊ Vyberte upínacie zariadenie (4b), otočte ho o 180 ° a opäť ho vložte do vodiaceho otvoru.

◊ Skontrolujte, či sú rezné hrany obidvoch drážok vrtáka rovnako ostré.

◊ Po ostrení vypnite napájaciu jednotku (8). Pred výmenou nadstavca najskôr počkajte, kým sa brúsny kotúč (3) zastaví.

NADSTAVEC NA OSTRENIE NOŽOV A NOŽNÍC

Ostrenie nožov (Kreslenie 4)*

1. Primontujte nadstavec na ostrenie nožov a nožníc (7) na napájaciu jednotku (8).
2. Zapnite napájaciu jednotku (8) stlačením spínača (1) do polohy „zapnuté" (ON).
3. Držte rukoväť noža čo najbližšie k sebe a vložte časť čepele, ktorá je najbližšie k rukoväti, do drážky na ostrenie nožov (7a). (Pozri obrázok 3).
4. Keď sa čepeľ dotkne brúsneho kotúča (3), ťahajte čepeľ po brúsnom kotúči (3) a súčasne na ňu jemne tlačte stálym tlakom smerom k špičke čepele. Vyberte čepeľ.
5. Vložte čepeľ z druhej strany do protiľahlej drážky na ostrenie nožov (7a) a opakujte postup podľa bodu 4.
6. Opakujte ostrenie z každej strany, kým nedosiahnete rovnomerne ostrú hranu.
7. Po ostrení vypnite napájaciu jednotku (8). Pred výmenou nadstavca najskôr počkajte, kým sa brúsny kotúč (3) zastaví.

Ostrenie nožníc (Kreslenie 5)*

1. Primontujte nadstavec na ostrenie nožov a nožníc (7) na napájaciu jednotku (8).
2. Zapnite napájaciu jednotku (8) stlačením spínača (1) do polohy „zapnuté" (ON).
3. Nožnice úplne roztvorte.
4. Vložte jednu z čepelí nožníc do drážky na ostrenie nožníc (7b) (pozri obrázok 4).
5. Ťahajte čepeľ po brúsnom kotúči (3) od spoja čepelí po špičku.
6. Vyberte nožnice a otočte ich, aby ste naostrili druhú čepeľ. Opakujte postup podľa bodu 5.
7. Opakujte ostrenie nožníc, kým nedosiahnete rovnomerne ostré hrany.
8. Po ostrení vypnite napájaciu jednotku (8). Pred výmenou nadstavca najskôr počkajte, kým sa brúsny kotúč (3) zastaví.

Údržba zariadenia

Servis vášho elektrického zariadenia by mali vykonávať výlučne kvalifikovaní pracovníci autorizovaného servisného strediska. V dôsledku servisných zásahov vykonaných nekvalifikovanými osobami môže dôjsť k poškodeniu nástroja a zraneniam.

Pri údržbe a oprave elektrického nástroja používajte výhradne odporúčaný náhradný spotrebný materiál, spojovací materiál a príslušenstvo. V dôsledku použitia neodporúčaného spotrebného materiálu, spojovacieho materiálu a príslušenstva by mohlo dôjsť k poškodeniu elektrického nástroja alebo zraneniam. Použitím niektorých čistiacich prostriedkov, ako sú benzín, amoniak atď., môže dôjsť k poškodeniu plastových častíc.

Životnosť

Pri dodržaní požiadaviek uvedených v tomto návode a v záručnom liste je životnosť výrobku tri roky.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
UNIWERSALNA OSTRZARKA
MS350
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	MS350
Napięcie sieci / Częstotliwość (V/Hz)	220-240/50
Moc (W)	65 (S6:20%)
Ilość obrotów (ot./min.)	6700
Średnica ściernicy tarczowej (mm)	49.5
Ostrzenie wierteł o średnicy (mm)	2-10
Ostrzenie przecinaków, szerokość ostrza (mm)	6-51
Poziom ciśnienia akustycznego, Lpa (dB(A))	60,5; k=3
Poziom mocy akustycznej, LwA (dB(A))	73,5; k=3
Klasa ochrony	II
Kategoria ochrony	IPX0
Waga (kg)	1.5

Opis (Obrazek 1)*

1. Przełącznik
2. Modul do ostrzenia dłut stolarskich, przecinaków i ostrzy
   a. Wąska prowadnica
   b. Magnesy dłut stolarskich i przecinaków
   c. Osłona
   d. Pokrętło regulacji kąta
3. 3. Ściernica tarczowa
4. 4. Modul do ostrzenia wierteł
   a. Prowadnica w kształcie V
   b. Zespół do ostrzenia wierteł
   c. Wiertło (nie należy do zestawu)
5. Ustalacz modulu
6. Otwór montażowy
7. Modul do ostrzenia noży i nożyczek
   a. Otwór do ostrzenia noży
   b. Otwór do ostrzenia nożyczek
8. Blok zasilania

OPIS NARZĘDZIA

Ostrzałka uniwersalna przeznaczona jest do ostrzenia wierteł, noży, nożyczek i ostrzy.

Produkty spod znaku towarowego Procraft są stale udoskonalane i ulepszane.

W związku z tym specyfikacje i projekt mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

UWAGA!

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM!

KOMPLETNOŚĆ DOSTAWY

- Modul do ostrzenia wierteł
- Modul do ostrzenia noży i nożyczek
- Modul do ostrzenia dłut stolarskich, przecinaków i ostrzy

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziami

UWAGA!

Elektronarzędzia są urządzeniami niebezpiecznymi. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, obrażeń ciała lub pożaru, podczas korzystania z elektronarzędzi należy ŚCIŚLE przestrzegać następujących podstawowych środków ostrożności.

Przeczytaj i zapamiętaj te instrukcje przed przystąpieniem do pracy z elektronarzędziem. Instrukcje bezpieczeństwa należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Miejsce pracy

Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagracone, słabo oświetlone miejsca pracy są przyczyną urazów.

Nie używaj elektronarzędzi w środowiskach zagrożonych wybuchem, takich jak łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Dzieci i osoby odwiedzające powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od pracujących elektronarzędzi. Unikaj rozpraszania uwagi, ponieważ może to spowodować utratę kontroli nad pracą i obrażenia.

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed włączeniem sprawdź, czy napięcie zasilania elektronarzędzia jest zgodne z napięciem sieciowym; sprawdzić przydatność kabla, wtyczki i gniazda; w przypadku awarii tych części dalsza eksploatacja jest zabroniona. Elektronarzędzi z podwójną izolacją nie trzeba podłączać do gniazdka z trzecim przewodem uziemiającym. Elektronarzędzia bez podwójnej izolacji muszą być podłączone do uziemionego gniazdka.

Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym dramatycznie wzrasta, jeśli twoje ciało zetknie się z uziemionym przedmiotem. Jeśli nie da się uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnych miejscach, prąd do elektronarzędzia musi być dostarczany przez specjalny wyłącznik, który wyłącza elektronarzędzie

w przypadku wycieku. Gumowe rękawice i obuwie ochronne dla elektryków dodatkowo zwiększą Twoje bezpieczeństwo osobiste.

Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do elektronarzędzia znacznie zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Z przewodem zasilającym należy obchodzić się ostrożnie. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia elektronarzędzi ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleistych płynów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Natychmiast wymień uszkodzone przewody. Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Używając elektronarzędzi na zewnątrz, używaj specjalnie do tego celu zaprojektowanych przedłużaczy.

Bezpieczeństwo osobiste

Zachowaj czujność, cały czas obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków lub leków spowalniających reakcję, alkoholu lub narkotyków. Może to spowodować poważne obrażenia.

Noś odpowiednią odzież. Luźna odzież, biżuteria lub długie luźne włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części podczas pracy elektronarzędzia. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Ręce muszą być suche, czyste i wolne od śladów oleistych substancji.

Unikaj nagłego włączenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia upewnij się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji „OFF".

Utrzymuj równowagę. Korzystaj z dobrego wsparcia i zawsze utrzymuj ciało w równowadze. Właściwe oparcie i równowaga pozwalają na pewne panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach. Korzystaj ze sprzętu, który zapewni Ci bezpieczeństwo. Zawsze noś okulary ochronne.

W odpowiednich warunkach należy używać respiratora, antypoślizgowych butów ochronnych, kasku lub środki ochrony słuchu.

Zasady bezpieczeństwa

Urządzenie nie jest przeznaczona do użytku przez osoby niepełnoletnie i niepełnosprawne.

Jest to dozwolone tylko pod nadzorem. Trzymaj dzieci z dala od maszyny.

Nie używaj ostrzarki wielofunkcyjnej, jeśli ściernica tarczowa jest pęknięta lub uszkodzona. Natychmiast wymień pękniętą lub uszkodzoną ściernicę tarczową. Pamiętaj, aby odłączyć urządzenie przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji.

Podczas pracy przy urządzeniu należy stosować środki ochrony osobistej: środki ochrony uszu, okulary ochronne, rękawice, nakrycie głowy i odzież ochronną.

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy sprawdzić dokręcenie śrub, wkrętów i nakrętek.

Nie zatrzymój ani nie hamój obracającej się ściernicy tarczowej.

Sprawdź, czy osłony oczu i wsporniki są prawidłowo ustawione.

Zawsze używaj ochrony oczu i wsporników.

Nie używaj ściernicy tarczowej do cięcia.

Prędkość obrotowa ściernicy tarczowej nie może przekraczać prędkości wskazanej na zapasowych ściernicach tarczowych.

Stosuj okulary ochronne.

Nie używaj ściernic tarczowych, które są uszkodzone lub mają niewłaściwy kształt.

Iskrochron należy regulować tak często, jak to możliwe, biorąc pod uwagę zużycie ściernicy tarczowej. Odległość między osłoną a tarczą powinna być jak najmniejsza, ale w żadnym wypadku nie mniejsza niż 2 mm.

Regulację wsporników. należy przeprowadzać stopniowo, biorąc pod uwagę zużycie tarczy.

Odległość między wspornikiem a tarczą powinna być jak możliwie najmniej, ale w żadnym wypadku nie mniej niż 2 mm.

Przed przystąpieniem do pracy zaleca się przymocować ostrzarkę wielofunkcyjną śrubami do solidnego podłoża.

ZASADY EKSPLOATACJI URZĄDZEŃ

Modul do ostrzenia dłut stolarskich, przecinaków i ostrzy (Obrazek 2)*

1. Zamontój modul do ostrzenia dłut stolarskich, przecinaków i ostrzy (2) na bloku zasilania (8).
2. Umieść dłuto stolarskie, przecinak i ostrze na suporcie dla ostrza (2e). Magnesy (2b) utrzymują ostrze we właściwej pozycji. (Patrz rys. 1).
3. Sprawdź, czy kąt ostrzenia odpowiada kątowi ukosu dłuta stolarskiego, przecinaka lub ostrza.
4. Aby wyregulować kąt, poluzuj pokrętło regulacji kąta (2b). Wybierz żądany kąt i dokręć pokrętło (2d).
5. Krawędź ostrza powinna dotykać ściernicy tarczowej. Włącz blok zasilania (8) za pomocą przełącznika (1) przekręć go do pozycji „ON".
6. Z lekkim stałym naciskiem i w ciągłym ruchu poruszaj suport (2e) z ostrzem w przód i w tył poprzecznie po ściernicy (3). NIE TRZYMAJ trzymaj ostrza w jednej pozycji, aby uniknąć jego uszkodzenia.
7. Podczas ostrzenia płynnie przesuwaj ostrze w dół suporta (2d).
8. Podczas ostrzenia wąskiego dłuta stolarskiego lub przecinaka, umieść prowadnicę dla wąskiego dłuta stolarskiego i przecinaka na suport dla ostrz (2d) jako element rozporki i ostrz jak powyżej.
9. Po ostrzeniu wyłącz blok zasilania (8). Przed wymianą modula upewnij się, że ściernica się zatrzymała.
10. Zaleca się wykończenie końcówki ostrza kamieniem szlifierskim po ostrzeniu.

Modul do ostrzenia wiertł (Obrazek 3)*

1. Zamontój modul do ostrzenia wiertł (4) na bloku zasilania (8).
2. Zdejmij urządzenie zaciskowe (4b) i włóż wiertło do ostrzenia. Lekko dokręć urządzenie zaciskowe (4b), aby wiertło nadal mogło się poruszać.
3. Zamontój urządzenie mocujące (4b) wraz z wiertłem w prowadnice w kształcie V (4a), wyrównując boczne rowki.
4. Umieść wiertło w prowadnicy w kształcie V (4a) tak, aby dotykało ogranicznika w prowadnicy w kształcie V (4a).
5. Obróć wiertło, aż wszystkie cztery ostrza dotkną krawędzi prowadnicy prowadnicy w kształcie V (4a).
6. Dokręć urządzenie zaciskowe (4b) z wiertłem w tej pozycji.
7. Przesuń prowadnicę w kształcie V w kierunku ściernicy tarczowej (3), następnie zdejmij zacisk (4b) wraz z wiertłem.
8. Umieść urządzenie zaciskowe (4b) wraz z wiertłem w otworze prowadzącym w środku ściernicy tarczowej (3). (Patrz rys. 2).
9. Włącz blok zasilania (8) przesuwając włącznik (1) do pozycji „ON".
10. Przesuwaj urządzenie zaciskowe (4b) z jednej strony na drugą, lekko naciskając palcem.
11. Zdejmij urządzenie mocujące (4b), obróć je o 180° i włóż z powrotem do otworu prowadzącego.
12. Sprawdź, czy krawędź natarcia obu rowków wiertła jest jednakowo ostra.
13. Po ostrzeniu wyłącz blok zasilania (8). Przed wymianą bloku należy upewnić się, że ściernica tarczowa (3) zatrzymała się.

MODUL DO OSTRZENIA NOŻY I NOŻYCZEK.

Ostrzenie noży (Obrazek 4)*

1. Zamontój modul do ostrzenia noży i nożyczek (7) na bloku zasilania (8).
2. Włącz blok zasilania (8) przesuwając włącznik (1) do pozycji „ON".
3. Trzymając rękojeść noża jak najbliżej siebie, włóż część ostrza znajdującą się najbliżej rękojeści
4. w szczelinę do ostrzenia noży (7a). (Patrz rys. 3).
5. Gdy tylko ostrze dotknie ściernicy tarcyowej (3), przeciągnij ostrze w poprzek ściernicy tarczowej (3) z lekkim stałym naciskiem w kierunku czubka ostrza. Usuń ostrze.
6. Umieść drugą stronę ostrza w przeciwległym otworze do ostrzenia noża (7a) i powtórz p. 4.
7. Powtarzaj ostrzenie z każdej strony, aż do uzyskania równej, ostrej krawędzi.
8. Po ostrzeniu wyłącz blok zasilania (8). Przed wymianą modula należy upewnić się, że ściernica tarczowa (3) zatrzymała się.

Ostrzenie nożyczek (Obrazek 5)*

1. Zamontój modul do ostrzenia noży i nożyczek (7) na bloku zasilania (8).
2. Włącz blok zasilania (8) przesuwając włącznik (1) do pozycji „ON".
3. Całkowicie otwórz nożyczki.
4. Przesuń jedno z ostrzy nożyc wzdłuż szczeliny do ostrzenia nożyc (7b) (patrz rys. 4).
5. Przeciągnij ostrze w poprzek ściernicy tarczowej (3) od podstawy do czubka.
6. Wyjmij nożyczki i odwróć je, aby naostrzyć drugie ostrze. Powtórz procedurę p. 5.
7. Powtarzaj ostrzenie nożyczek, aż do uzyskania równych ostrych krawędzi.
8. Po ostrzeniu wyłącz blok zasilania (8). Przed wymianą modula należy upewnić się, że ściernica tarczowa (3) zatrzymała się.

Konserwacja sprzętu

Serwisowanie elektronarzędzi powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel autoryzowanych serwisów. Konserwacja wykonywana przez niewykwalifikowany personel może spowodować uszkodzenie narzędzia i obrażenia

Podczas serwisowania elektronarzędzia należy używać wyłącznie zalecanych zamiennych materiałów eksploatacyjnych, nasadek i akcesoriów. Użycie niezalecanych materiałów eksploatacyjnych, nasadek i akcesoriów może spowodować uszkodzenie elektronarzędzia lub obrażenia ciała. Stosowanie niektórych środków czyszczących, takich jak benzyna, amoniak itp. mogą uszkodzić plastikowe części.

Żywotność

Z zastrzeżeniem wymagań określonych w niniejszej instrukcji oraz w karcie gwarancyjnej, żywotność produktu wynosi 3 lata.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

HU|MAGYAR
UNIVERZÁLIS ÉLEZŐGÉP
MS350
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	MS350
Névleges/feszültség (V/Hz)	220-240/50
Felvett teljesítmény (W)	65 (S6:20%)
Fordulatszám (ford./perc)	6700
Csiszolókorong átmérője (mm)	49.5
Élezendő fúrók átmérője (mm)	2-10
Élezendő vésők, vágóélek szélessége (mm)	6-51
Hangnyomásszint, Lpa (dB(A))	60,5; k=3
Hangteljesítmény szint, Lwa (dB(A))	73,5; k=3
Érintésvédelmi osztály	II
Védettségi osztály	IPX0
Súly (kg)	1.5

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

1. Kapcsoló
2. Vésőkés-, véső- és pengeélező egység.
   a. Vésőkésekhez és vésőkhöz való keskeny vezetősín
   b. Mágnesek
   c. Védőelem
   d. Élszög beállító
3. Élezőkorong
4. Fúróélező egység
   a. V-vezetősín
   b. Fúróélező egység
   c. Fúró (nem szerepel a készletben)
5. Egység rögzítő
6. Szerelőnyílás
7. Kés- és ollóélező egység
   a. Késélező nyílás
   b. Ollóélező nyílás
8. Tápegység

BERENDEZÉS LEÍRÁSA

A többcélú élezőgép fúrók, kések, ollók és pengék élezésére készült.

A Procraft márkanév alatt forgalmazott termékeket folyamatosan fejlesztik és tökéletesítik. Ezért a műszaki adatok és a kialakítás előzetes értesítés nélkül változhatnak.

FIGYELEM!

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL!

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET

1. Fúróélező egység.
2. Kés- és ollóélező egység.
3. Vésőkés-, véső- és pengeélező egység.

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámmal való munkavégzéshez

FIGYELEM!

Az elektromos szerszámok fokozottan veszélyes berendezések. Az elektromos szerszámok használatakor az áramütés, sérülés vagy tűz veszélyének elkerülése érdekében az alábbi alapvető biztonsági előírásokat SZIGORÚAN be kell tartani. Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el és jegyezze meg ezeket az utasításokat. Tartsa a biztonsági utasításokat biztonságos helyen.

Munkahely

Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.

A rendetlenség és a rosszul világított munkahely baleseteket okozhat.

Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a kívülálló személyeket. Munka közben a figyelmet elterelő tényezők miatt elvesztheti az uralmát a szerszám felett, ami sérüléshez vezethet.

Elektromos biztonság

A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy az elektromos szerszám tápfeszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek; ellenőrizze, hogy a tápkábel, a dugó és a dugaszolóaljzat megfelelő állapotban van-e; ezen alkatrészek meghibásodása esetén a további üzemeltetés tilos. A kettős szigetelésű elektromos szerszámok nem igényelnek harmadik földelt vezetővel ellátott dugaszolóaljzathoz való csatlakoztatást. Kettős szigetelés nélküli elektromos szerszámok esetén a földelt vezetővel ellátott dugaszolóaljzaton keresztül történő csatlakoztatás kötelező.

Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények megérintését. Az áramütés kockázata erősen megnövekszik, ha az Ön teste földelt tárggyal érintkezik.

Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, az elektromos szerszámot egy speciális megszakító berendezésen keresztül kell árammal ellátni, amely az áramszivárgás esetén kikapcsolja az elektromos szerszámot. A villanyszerelői gumikesztyű és a speciális védőcipő tovább fokozza az Ön személyi biztonságát.

Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutott víz növeli az áramütés kockázatát.

Óvatosan kezelje a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására vagy ne húzza ki a dugót az aljzatból a kábelnél fogva. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajos folyadékoktól, éles sarkoktól vagy mozgó gépalkatrészektől. A sérült kábeleket azonnal cserélje ki. Sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám a szabad ég alatt működik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítókat használjon.

Személyi biztonság

Legyen figyelmes, munka közben mindig ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek vagy reakciót lassító szerek, alkohol vagy kábítószerek hatása alatt áll. Ez súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Viseljen megfelelő ruhát. Túl bő ruha, az ékszerek vagy a hosszú, laza haj beakadhat az elektromos szerszám mozgó részeibe. Tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. Tartsa kezét szárazon, tisztán és olajos anyagok nyomaitól mentesen.

Kerülje el a szerszám véletlen indítását. A szerszám hálózathoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt («OFF») állásban van.

Tartsa megbízhatóan az egyensúlyát. Stabilan álljon a lábán, és mindig biztonságosan tartsa egyensúlyban a testét. A megbízható lábtartás és egyensúly lehetővé teszi, hogy váratlan helyzetekben is megbízhatóan irányíthassa az elektromos szerszámot.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények esetén használjon porvédő álarcot, csúszásbiztos védőcipőt, védősisakot vagy fülvédőt.

Biztonsági előírások

A gép nem készült a kiskorúak és a fogyatékosak általi használatra. Ez csak felügyelet mellett megengedett. Tartsa távol a gyerekeket a géptől.

Ne működtesse a multifunkciós élezőgépet, ha az élezőkorong megrepedt vagy sérült. A repedt vagy sérült élezőkorongot azonnal cserélje ki. Mielőtt bármilyen beállítást végezne, feltétlenül válassza le a gépet a hálózatról.

A géppel végzett munka során használjon védőfelszerelést: füldugót, védőszemüveget, kesztyűt, sapkát és védőruházatot.

A készülék üzemeltetése előtt ellenőrizze, hogy minden csavar és anya meg van-e húzva.

Ne állítsa le és ne fékezze le a forgó élezőkorongot.

Ellenőrizze a szemvédő és a kézvédők megfelelő beállítását.

Mindig használja a szemvédőt és a kézvédőket. Ne használjon csiszolókorongot vágáshoz.

Az élezőkorong forgási sebessége nem haladhatja meg a tartalék élezőkorongokon feltüntetett sebességet.

Viseljen védőszemüveget.

Ne használjon sérült vagy szabálytalan alakú élezőkorongokat.

A szikraelhárítót a lehető leggyakrabban kell beállítani, figyelembe véve az élezőkorong kopását. A védőelem és a korong közötti távolság a lehető legkisebb legyen, de semmiképpen sem lehet kevesebb 2 mm-nél.

A kézvédőt fokozatosan kell beállítani a korong kopásának figyelembevételével. A kézvédő és a korong közötti távolság a lehető legkisebb legyen, de semmiképpen sem lehet kevesebb 2 mm-nél.

A munka megkezdése előtt ajánlatos a multifunkciós élezőgépet csavarokkal biztonságos alapra rögzíteni.

A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉNEK SZABÁLYAI

Vésőkés-, véső- és pengeélező egység (Kép 2)*

1. Szerelje fel a vésőkés-, véső- és pengeélező egységet (2) a tápegységre (8).
2. Helyezze a vésőkést, vésőt vagy a pengét a pengetartóra (2e). A mágnesek (2b) tartják a pengét a helyén. (Lásd 1. ábra).
3. Ellenőrizze, hogy az élezési szög megegyezik-e a véső vagy a penge ferdeszögével.
4. A szög beállításához lazítsa meg a szögbeállító kart (2b). Válassza ki a kívánt szöget, és húzza meg a kart (2d).
5. A penge élének hozzá kell érnie az élezőkoronghoz. Kapcsolja be a tápegységet
6. (8) a kapcsolót (1) az „ON" (BE) állásba helyezve.
7. Mozgassa a pengetartót (2e) a pengével előre-hátra az élezőkorongon (3) keresztül enyhe, állandó nyomással, folyamatos mozgással. NE TARTSA a pengét egy helyzetben, hogy elkerülje annak sérülését.
8. A pengét élezés közben egyenletesen mozgassa lefelé a tartón (2d).
9. Keskeny vésőkések vagy vésők élezésekor helyezze a vésőkésekhez és vésőkhöz való keskeny vezetősínt a pengetartóra (2d) távtartóként, és élezze a fentiek szerint.
10. Az élezés után kapcsolja ki a tápegységet (8). Az élező egység cseréje előtt győződjön meg arról, hogy az élezőkorong megállt.
11. Az élezés után ajánlatos a penge hegyének élezését csiszolókővel befejezni.

Fúróélező egység. (Kép 3)*

1. Szerelje fel a fúróélező egységet (4) a tápegységre (8).
2. Vegye ki a szorítószerkezetet (4b), és helyezze be az élezendő fúrót. Húzza meg kissé a szorítószerkezetet (4b), hogy a fúró még mozoghasson.
3. Illessze a szorítószerkezetet (4b) a fúróval együtt a V-vezetősínbe (4a), az oldalsó hornyokat összeillesztve.
4. Helyezze be a fúrót a V-vezetősínbe (4a) úgy, hogy az érintse a V-vezetősínben lévő végütközőt (4a).
5. Forgassa a fúrót addig, amíg mind a négy penge hozzá nem ér a V-vezetősín éleihez (4a).
6. Ebben a helyzetben húzza meg a szorítószerkezetet (4b) a fúróval.
7. Mozgassa a V-vezetősínt az élezőkorong (3) irányába, majd vegye le a szorítószerkezetet (4b) a fúróval együtt.
8. Helyezze a szorítószerkezetet (4b) a fúróval együtt az élezőkorong (3) közepén lévő vezetőfuratba. (Lásd a 2. ábrát).
9. Kapcsolja be a tápegységet (8) a kapcsolót (1) az „ON" állásba helyezve.
10. Enyhe ujjnyomással mozgassa a szorítóeszközt (4b) egyik oldalról a másikra.
11. Vegye ki a szorítóegységet (4b), fordítsa el 180°-kal, és helyezze vissza a vezetőfuratba.
12. Ellenőrizze, hogy mindkét fúróhorony elülső éle egyformán éles-e.
13. Az élezés után kapcsolja ki a tápegységet (8). Az élező egység cseréje előtt győződjön meg arról, hogy az élezőkorong megállt.

KÉS- ÉS OLLÓÉLEZŐ EGYSÉG.

Kések élezése (Kép 4)*

1. Szerelje fel a kés- és ollóélező egységet (7) a tápegységre (8).
2. Kapcsolja be a tápegységet (8) a kapcsolót (1) az „ON" állásba helyezve.
3. Tartsa a kés nyelét a lehető legközelebb magához, és a pengének a kés nyeléhez legközelebb eső részét helyezze be a késélező nyílásba (7a). (Lásd a 3. ábrát).
4. Amint a penge hozzáér az élezőkoronghoz (3), húzza a pengét az élezőkorongon (3) keresztül, enyhe, állandó nyomással a penge hegye felé. Húzza ki a pengét.
5. Helyezze a penge másik oldalát a szemben lévő késélező nyílásba (7a), és ismételje meg a 4. lépést.
6. Ismételje meg az élezést mindkét oldalon, amíg sima, éles élt nem kap.
7. Az élezés után kapcsolja ki a tápegységet (8). Az élező egység cseréje előtt győződjön meg arról, hogy az élezőkorong megállt.

Ollók élezése (Kép 5)*

1. Szerelje fel a kés- és ollóélező egységet (7) a tápegységre (8).
2. Kapcsolja be a tápegységet (8) a kapcsolót (1) az „ON" állásba helyezve.
3. Nyissa ki teljesen az ollót.
4. Mozgassa az egyik ollópengét az ollóélező nyílás (7b) mentén (lásd 4. ábra).
5. Húzza a pengét az élezőkorongon (3) keresztül az aljától a hegye felé.
6. Vegye ki az ollót, és fordítsa meg a másik penge élezéséhez. Ismételje meg az 5. lépést.
7. Ismételje meg az olló élezését, amíg egyenletes, éles élek nem lesznek.
8. Az élezés után kapcsolja ki a tápegységet (8). Az élező egység cseréje előtt győződjön meg arról, hogy az élezőkorong megállt.

Berendezés karbantartása

Az elektromos szerszám karbantartását csak hivatalos szervizközpontok szakképzett személyzete végezheti. A szakképzetlen személyzet által végzett karbantartás a szerszám károsodását és személyi sérülést okozhat.

Az elektromos szerszám karbantartásakor csak az ajánlott fogyó alkatrészeket, betétszerszámokat és tartozékokat használja. A nem ajánlott fogyó alkatrészek, tartozékok és betétszerszámok használata az elektromos szerszám károsodását vagy személyi sérüléseket okozhat. Bizonyos tisztítószerek, például benzin, ammónia stb. használata károsítja a műanyag alkatrészeket.

Élettartam

A jelen használati útmutatóban és a jótállási jegyben foglalt követelmények betartása esetén a termék élettartama 3 év.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Universal sharpening machine

TM Procraft: MS350

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Univerzální ostřička

TM Procraft: MS350

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Univerzálna ostrička

TM Procraft: MS350

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Uniwersalna ostrzarka

TM Procraft: MS350

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Универсална машина за заточване

TM Procraft: MS350

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aparat de ascuțit universal multifuncțional

TM Procraft: MS350

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Univerzális élezőgép

TM Procraft: MS350

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Универсальная заточная машина

TM Procraft: MS350

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Універсальна заточувальна машина

TM Procraft: MS350

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 30.12.2024